



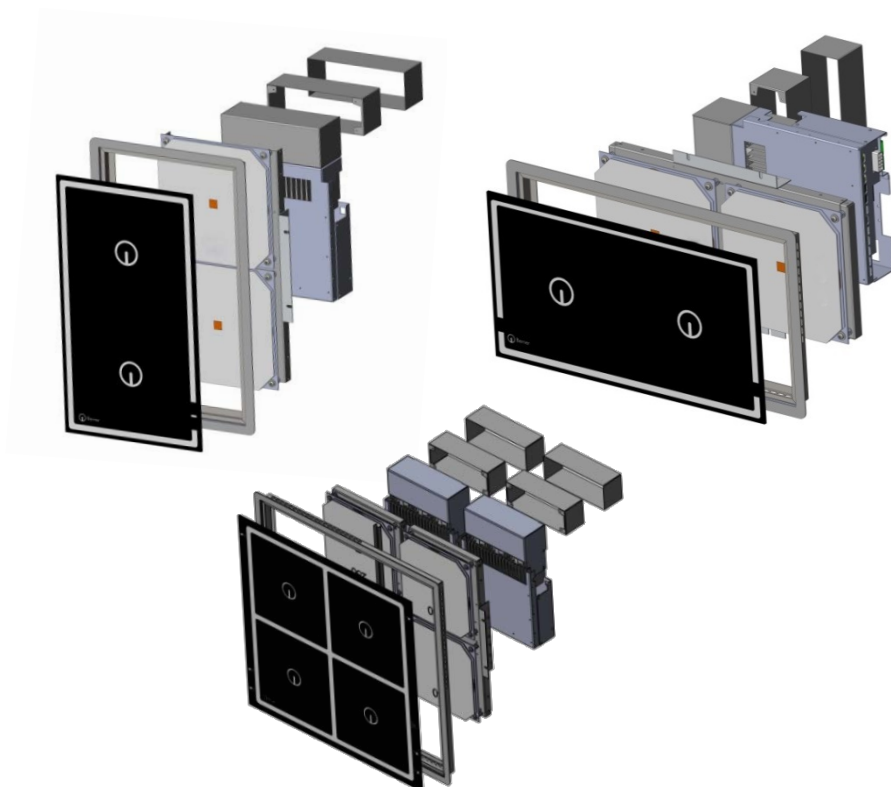
Berner- Kochsysteme GmbH & Co. KG

Sudetenstrasse 5 – D-87471 Durach

Tel. +49 (0) 831/697247-0; Fax. - 15

E-Mail: Bernert@induktion.de | www.induktion.de

Használati Útmutató Beépíthető Indukciós Főzőlaphoz (a 2015 -ben és azután gyártott típusokhoz)



Esetleges károk, sérülések elkerülése érdekében figyelmesen olvassa végig a Használati-, és Szerelési Útmutatót mielőtt a készüléket összeszereli, az elektromos hálózatra csatlakoztatja, illetve használatba veszi.

Tartalomjegyzék

Tartalomjegyzék	1
Biztonsági tájékoztató.....	3
Biztonsági előírások.....	4
Veszélyre utaló jelzőtáblák leírása	4
A veszélyhelyzet a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása miatt áll elő.....	4
Biztonságos felhasználás	4
Szakszerűtlen működtetés.....	5
Átalakítások/Pótalkatrészek igénybevétele.....	5
Edényfelismerő funkció	6
A fűtőfelület felügyelete	6
Működési zajok	6
Általános tudnivalók	6
Felhasználás	6
Termékjellemzés	6
Termékek.....	6
Műszaki adatok.....	6
Vezérlés és Ellenőrzés	6
Működési feltételek	7
Teljesítménytáblázat 1 Csatorna(Egy generátor BIPS, BIPMS).....	7
Teljesítménytáblázat 2 Csatorna (Duplagenerátor BIPDS, BIPDMS).....	7
Az elektromos hálózatra történő csatlakoztatás.....	8
A készülékek elektromos adatai	8
Készülékek csoportosítása teljesítmény szerint (3,5 kW- BIPMS3,5).....	8
Készülékek csoportosítása teljesítmény szerint (5 kW- BIPMS5)	8
Készülékek csoportosítása teljesítmény szerint (5 kW, 7kW, 8kW, 9kW- BIPS)	8
Készülékek csoportosítása teljesítmény szerint (10 kW- BIPDS).....	8
Készülékek csoportosítása teljesítmény szerint (3,5 kW- BIPDMS3,5) * power star típusok.....	8
A készülék elektromos hálózatra történő csatlakoztatásának előfeltételei.....	8
Csatlakoztatási előírások a beépíthető készüléktípushoz	9
Üzembehelyezés	10
Beszerelés	10
Készülék BE- és KI-kapcsolója	11
Melegentartás funkció (választható).....	11
Hogyan használhatja a melegentartás funkciót	11
Melegentartás funkció potival (4-helyes kijelzés)	11
Melegentartás funkció (1-helyes kijelzés)	12
Power Star funkció	12
Érintőkijelzős Vezérlőmező	12
Melegentartó funkciós érintőkijelzős kezeléssel.....	12
Működési teszt.....	13
Vezérlés.....	14
A főzési folyamat.....	14

Komfort	14
Software verziók	14
Normál üzemmód	14
A tizedespont jelentése:	15
Elsőbbségkapcsolási funkció (választható)	15
Master Poti (választható)	15
A készülék üzemen kívül helyezése	16
Hibakeresés.....	16
Hibaelhárítás	17
A kijelzőn megjelenő hibaüzenetek áttekintése.....	18
A készülék tisztítása	19
Garancia	19
Javítási munkálatok a garanciális idő alatt	19
Karbantartás	20
Az indukciós készülék kiselejtezése	20
Műszaki dokumentumok.....	20
Konformitätserklärung	21
Generátorok szemléltető ábrái	22
Pótalkatrészlista.....	23
BIPS- Generátorok	23
BIPMS-Generátorok	24
BIPDS- Generátorok	25
BIPDMS- Generátorok	26
Kijelzők különböző változatai	27
Műszaki dokumentáció.....	28
Ragasztási rajz a munkalappal egy síkba beépítésre kerülő modellekhez	28
Légvezetés	28
A csatlakoztatási előírásokkal összhangban kell eljárni.....	29
Csatlakoztatási előírások	29
További csatlakoztatási előírások beépíthető modellekhez.....	30
Mire kell ügyelni akkor, ha a tekercs és a generátor különálló	30
A Berner cég Beépítési Útmutatója Indukciós Főzőlaphoz kerettel (A variáns)	31
A Berner cég Beépítési Útmutatója a munkalappal egysíkba építhető főzőlaphoz (B variáns),.....	33
A Berner cég Beépítési útmutatója kerettel rendelkező szenzoros érintőmezőkhöz (A variáns).....	35
A Berner cég Beszerelési Útmutatója egysíkba építhető, szenzoros érintőmezőkhöz (A2 Variáns)	36
A Berner cég Beszerelési Útmutatója egysíkba építhető, szenzoros érintőmezőkhöz (B Variáns).....	37

Biztonsági tájékoztató



Az alábbiakat figyelmesen olvassa el. A Használati-, illetve Szerelési Útmutatót őrizze meg. A későbbiekben még Önnek, vagy egy jövőbeli tulajdonosnak szüksége lehet rá. A kicsomagolás után ellenőrizze a készüléket. Amennyiben azon szállításból eredő sérülést észlel, ne vegye használatba. A kárt foglalja írásba, és lépjen kapcsolatba a Vevőszolgálattal. Ellenkező esetben nem élhet a garanciális jogával. A készülék beszerelése a mellékelt Szerelési Útmutatóban leírtaknak megfelelően történjen. A készüléket az üzemeltetés alatt ne hagyja felügyelet nélkül, és kizárólag rendeltetésének megfelelő célra használja (ételek készítésére). A készüléket csak zárt helyiségben üzemeltesse. Ne fedje le a főzőfelületet, mert ezzel balesetet idézhet elő. (pl. a felületre helyezett anyag túlhevülhet, meggyulladhat, szétrepedhet...) Ne vegyen igénybe gyerekrácsot, illetve a célra alkalmatlan biztonsági szerkezetet. Ezek használata balesetveszélyes. Ne üzemeltesse a készüléket külső időkapcsoló óráról és külön távirányító rendszerről.

Ha szívritmusszabályozó (Pacemaker), vagy egyéb elektromos, testen hordott orvosi segédeszköz használatára szorul, kérje szakorvos, illetve az Ön által viselt orvosi készülék gyártója véleményét az indukciós tűzhellyel való összeférhetőséggel kapcsolatban.

Tűzveszély!

- A forró zsiradék gyúlékony, ezért soha ne hagyja felügyelet nélkül! Tűzet soha ne vízzel oltson! Kapcsolja ki a főzőfelületet, és a lángot elővigyázatosan fedővel, nyirkos ronggyal, vagy ehhez hasonló módon fojtsa el.
- A főzőlapra soha ne helyezzen, és azon ne tároljon éghető tárgyakat, mert a főzőfelület erősen felforrósodik.
- A indukciós berendezés felforrósodik, ezért soha ne tároljon gyúlékony tárgyakat, spray-s dobozokat a közvetlen a főzőlap alatti fiókban.

Égési sérülés veszélye!

- A főzőfelület és környezete, különösképpen (amennyiben létezik) a főzőlap kerete, erősen felforrósodik. A forró felülethez ne érjen, a gyerekeket tartsa távol tőle.
- Amennyiben a főzőfelület ugyan melegszik, de ezt a kijelző nem jelzi, kapcsolja le a kapcsolószelekrényben a biztosítékot, és tájékoztassa a Vevőszolgálatot.
- Fémből készült tárgyakat (pl. kést, villát, kanalat, fedőt stb.) soha ne helyezzen a főzőlapra, mert ezek gyorsan felhevülnek.
- Használat után a főzőfelületet mindig a főkapcsolóval kapcsolja le. Ne várjon arra, hogy a főzőfelület magától kapcsolódjon le, mert nincs rajta edény.

Áramütés veszélye !

- A nem előírászerűen végrehajtott javítási munka veszély forrása lehet. Hibás csatlakozóvezeték cseréjét és egyéb javítási munkálatokat ezért csak az általunk továbbképzett javítószolgálati szakemberek végezhetik. Ha a berendezés hibás, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, kapcsolja le a kapcsolószelekrényben a biztosítékot, majd értesítse a Vevőszolgálatot.
- A készüléket ne tisztítsa gőzzel, illetve nagynyomású tisztítóberendezéssel, mert a gépbe beszivárgó nedvesség áramütést okozhat.
- Ha a tűzhely hibás, ne kapcsolja be. Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, vagy a kapcsolószelekrényben kapcsolja le a biztosítékot. Eztán értesítse a Vevőszolgálatot.
- Ha az üvegkerámialapon repedést, törést észlel, kapcsolja le a biztosítékot a kapcsolószelekrényben, majd értesítse a Vevőszolgálatot. Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.

A tűzhely sérülésének veszélye!

- A főzőfelület alsó részén egy fűvő található. Kövesse a Szerelési Útmutató légvezetéssel kapcsolatos előírásait!

Figyelem !

- Ha a főzőedény alja érdes, a főzőfelület könnyen megkarcolódhat
- Soha ne helyezzen üres edényt a főzőfelületre, mert ezzel kárt okozhat.
- Soha ne helyezzen forró edényt a vezérlőfelületre, a kijelzőmezőkre, illetve a főzőlapkeretre, mert ezzel kárt idézhet elő.
- Ha kemény, és/vagy éles tárgy esik a főzőlapra, a felület megsérülhet.
- Az alufólia és a műanyagedények megolvadnak a forró főzőlapon. Nem ajánlatos továbbá védőfólia használata a főzőfelületen.

Biztonsági előírások

Veszélyre utaló jelzőtáblák leírása

Általános veszélyre utaló jelzőtábla

A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása vezet a veszélyhez (sérülés veszélye)



Ez a jelzőtábla **veszélyes feszültségre** hívja fel a figyelmet.
(Piktogram 5036 , IEC 60417-1)



Ez a jelzőtábla **nem ionizáló elektromágneses sugárzásra** hívja fel a figyelmet .(Piktogram 5140, IEC 60417-1)

Figyelem

Az előírásnak nem megfelelő használat könnyebb személyi sérüléshez és károkhoz vezethet.

!

A közvetlen a készüléken található, **veszélyre figyelmeztető piktogramokkal** összhangban kell eljárni. **Győződjön meg arról, hogy a jelzőtáblák a tűzhelyen mindig jól láthatóak legyenek.**

Figyelem

A készülék használatba vétele, illetve karbantarása előtt olvassa el a Használati Útmutatót!

A veszélyhelyzet a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása miatt áll elő.

Ha a biztonsági előírásokat figyelmen kívül hagyja, megrongálódhat a tűzhely, veszélybe sodorhat embereket, és kárt tehet a környezetében. Aki a biztonsági előírásokat nem tarja be, nem jogosult kártérítésre.

Néhány példa a kockázatokról:

- Elektromos okokból kifolyólag személyi sérülés veszélye állhat fenn
- Edények túlhevülése miatt személyi sérülés veszélye állhat fenn
- Az üvegkerámialap túlhevülése miatt személyi sérülés veszélye állhat fenn

Biztonságos felhasználás

A biztonságos felhasználás érdekében betartandók ezen Használati Útmutató biztonsági előírásai, a felhasználás országában érvényben lévő elektromosságra vonatkozó balesetvédelmi előírások, illetve a mindenkorai vállalati Munkavédelmi-, Használati- és Biztonsági Előírások.

- **Figyelem!** Az edényt úgy helyezze a tűzhelyre, hogy annak teljes alja a főzőfelületen legyen. Forró edényt ne tegyen a vezérlőfelületre, az kijelzőmezőkre, illetve a főzőlapkeretre. Amennyiben ezt az utasítást figyelmen kívül hagyja, a főzőlap valamint az edények is megsérülhetnek. **Lehetséges károk:** Az edények összeragadhatnak, illetve a felforrósodásukból származó hő hatására sérülhet a tömítőanyag, és ezáltal a készülékbe nedvesség vagy zsíradék szivároghat. Mindez a tűzhely meghibásodásához vezethet. A kijelző hibája, illetve kezelési hiba.
- Ha a kerámiaüveglap sérült, illetve eltört, kapcsolja le a főzőlapot, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Ne nyúljon a készülék belsejébe!
- A forró edények felmelegítik a kerámiaüveglapot, ne érjen hozzá, mert megégetheti magát.
- A forró étel és folyadék közelében legyen elővigyázatos.
- **Figyelem:** Esetleges sérülések elkerülése érdekében legyen óvatos a tűzhely környékén: csúszásveszélyes.
- A főzés időtartama alatt mindig legyen jelen. Ügyeljen arra, hogy az edények ne üresen kerüljenek a főzőlapra, illetve, hogy a bennük levő folyadék ne teljesen párologjon el. Ezzel elkerülheti az edények túlhevüléséből eredő sérüléseket.
- Kapcsolja ki a főzőfelületet, ha az edényt leveszi róla. Így elkerülhető a főzőlap felügyelet nélküli felforrósodása. Ha a felületre időközben újra edény kerül, a főzőlap nem fog automatikusan felforrósodni, hacsak az azt használó személy a BE szabályzógomb elfordításával azt újra be nem kapcsolja.
- A főzőfelületet ne használja tárolásra!
- Ne tegyen papírt, karton, rongyot stb. az edény és a kerámiaüveglap közé, mert ezek könnyen tüzet fognak. Alufóliát és műanyagedényeket tilos a forró felületre helyezni!
- Számolni kell azzal, hogy a tűzhely működése közben a felhasználó személy által viselt tárgyak pl. óra,gyűrű, stb. felforrósodhatnak, ha a főzőfelület közelébe kerülnek.
- Használat után a főzőlapot az előírásnak megfelelően annak szabályzó- és/vagy vezérlőrendszere segítségével kell lekapcsolni. A kikapcsolásnál ne hagyatkozzon a készülék edényfelismerő funkciójára.
- Ne helyezzen hitelkártyát, telfonkártyát, kazettát,vagy egyéb mágneses térerőre érzékeny tárgyat a kerámiaüveglapra.
Csak az előírásnak megfelelő típusú és méretű edényt használjon a tűzhelyen.
- Az indukciós készüléknek belső léghűtőrendszere van. Ügyeljen arra, hogy a levegőbemeneteli-, illetve a levegőkimeneteli területet semmi ne torlaszolja el. (pl. rongydarab) Ez azért fontos, mert ellenkező esetben a készülék túlhevül és kikapcsol.
- Próbálja elkerülni, hogy a készülékbe nedvesség szivároghat, illetve, hogy az edényekből étel vagy folyadék a főzőfelületre kifusson. A tűzhely tisztítása ne vízszaggal történjen.

Szakszerűtlen működtetés

Az indukciós főzőlap megfelelő működése csak az előírásnak megfelelő felhasználás mellett garantálható. Az megadott műszaki határértékeket semmilyen körülmények között nem szabad átlépni.

Átalakítások/Pótalkatrészek igénybevétele

Amennyiben szándékában áll a készüléket bármilyen módon átalakítani, lépjen kapcsolatba a tűzhelyt gyártó céggel. Kizárólag a gyártó cég által jóváhagyott, eredeti pótalkatrészt, illetve tartozékot vegyen igénybe. A készülék biztonságos működése csak így garantálható. Nem eredeti alkotórészek felhasználásából származó költségek mindennemű felelősségvállalás hatályán kívül állnak. A berendezés szétszerelésénél, ellenőrzésénél, vagy javításánál mindig ügyeljen a készülék épségére.

Figyelem! Az alkatrészcsere előtt az indukciós tűzhelyt úgy kell az elektromos hálózatról leválasztani, hogy az a felhasználói munkaterület minden szögletéből "látható" legyen.

Edényfelismerő funkció

A főzőlap edényfelismerő funkciója akkor működik, ha az edény aljának átmérője minimum 12 cm. Optimális esetben a használat ideje alatt a használatot jelző lámpa világít, egy digitális kijelzőmező jelzi a választott teljesítményfokozatot (1-9). Ha a tűzhelyet edény nélkül, illetve nem megfelelő anyagból készült edénnyel működtetjük, a teljesítményfokozat nem jelenik meg, a használatot jelző lámpa egy pillanatra felvillan, majd kialszik. Az érzékelőmező nem jelzi az edény jelenlétét a tűzhelyen. [Lásd Hibaüzenet](#) .

A fűtőfelület felügyelete

A fűtőfelületet egy hőmérsékletérzékelő felügyeli, mely a kerámiaüveglap alatt, a főzőfelület közepén található. Ez a szenzor ismeri fel a főzőfelület közepén, ha egy edény túlhevül (mert üresen kerül a tűzhelyre, vagy mert a benne lévő zsíradék forró). Ebben az esetben az energiaellátás mindaddig szünetel, amíg az edény hőmérséklete ismét a normálértékre csökken.

Figyelem! A fenti funkció csak a készüléket védi a túlhevüléstől, nem az edényt. Az edény túlhevülését csak akkor észleljük, amikor az üvegkerámialap hőmérséklete eléri a 260°C-t, és a készülék automatikusan kikapcsol.

Működési zajok

A hűtőrendszer ventilátorai használat közben ugyan hallhatóak, de időnkénti megszakításokkal működnek.

Általános tudnivalók

Ez a Használati Útmutató fontos információt tartalmaz az indukciós főzőlap beszerelésére, felhasználására és fenntartására vonatkozóan. Fontos, hogy a beszerelést végző szakember, illetve a felhasználó személy(ek) mindezzel tisztában legyenek. Ezért a Használati Útmutatót mindig végig kell olvasni a készülék hálózati csatlakoztatása, illetve használatba vétele előtt. A tűzhely használata során felmerülhetnek kérdések, problémák, melyek tisztázása miatt célszerű az Útmutatót könnyen elérhető helyen tartani.

Felhasználás

Az indukciós főzőlap ételkészítésére szolgál: főzésre, melegentartásra, melegítésre, grillezésre stb. Ügyeljen arra, hogy az indukciós főzőfelületre kizárólag ezzel a technológiával kompatibilis edények kerüljenek. A választásnál kövesse ajánlásunkat; csak mágneses aljú, nagykonyhai használatra javasolt terméket alkalmazzon. Amennyiben nem biztos a dolgában, egy permanensmágnes segítségével tesztelheti az edényeit.

Termékjellemzés

Termékek

- Kompakt modulfelépítés
- Egyszerű vezérlés csavarógomb segítségével
- A kompakt teljesítményelektronika biztonságos és egyszerű üzemeltetést tesz lehetővé
- Maximális működési biztonság a különböző védelmi- és felügyeleti funkcióknak köszönhetően
- Fokozatmentes teljesítményszabályozás, a teljesítmény-elemek elektronikus túlhevülésvédeleme

Sauteusen-tekercs: 5-érzékelős-hőmérséklet felügyelet az edények fokozott védelme érdekében.

Műszaki adatok

Vezérlés és Ellenőrzés

Lámpa „üzemelés, illetve edényfelismerés“	2V DC/ca. 10mA (LED zöld)
Teljesítményszabályzó – Poti	00hm – 10kOhm
Digitális kijelző „Teljesítmény- és hibajelzés“	2,8V DC/ca. 60mA (vörös)
Lámpa „üzemelés“ zöld	(Főkapcsolóról működtethető készülékek)

Működési feltételek

- A hálózati feszültség névleges feszültség maximális toleranciája +5%/-10%
- Frekvencia 50 / 60 Hz
- Érintésvédelmi osztály (kiszállítási állapotban) IP 11
- Edény aljának min. átmérője 12 cm

Teljesítménytáblázat 1 Csatorna(Egy generátor BIPS, BIPMS)

Teljesítménytáblázat 1 fázisú generátor/2 fázisú generátor

Sw1 4 5	Áramtípus 230V [A]	Teljesítmény [kW]	Áramtípus 400V [A]	Teljesítmény [kW]
0 0	8	1.8	7.5	3.0
0 1	10.9	2.5	8.75	3.5
1 0	13.1	3.0	10.0	4.0
1 1	15.3	3.5	12.5	5.0

Teljesítménytáblázat 3 fázisú generátor

Sw1 4 5	Áramtípus 400V [A]	Teljesítmény [kW]	Áramtípus 230V [A]	Teljesítmény [kW]
0 0	5.10	3.5	7.5	3.0
0 1	7.25	5.0	8.75	3.5
1 0	10.2	7.0	10.0	4.0
1 1	12.3	8.5	12.5	5.0

Teljesítménytáblázat 2 Csatorna (Duplagenerátor BIPDS, BIPDMS)

Teljesítménytáblázat 1 fázisú generátor

Sw2/3 1 2	Áramtípus 230V [A]	Teljesítmény [kW]		
0 0	8 / 4	1.8 / 0.9		
0 1	10.9 / 8	2.5 / 1.8		
1 0	13.1 / 8	3.0 / 1.8		
1 1	15.3/13.1/8	3.5 / 3 / 1.8		

Teljesítménytáblázat 3 fázisú generátor

Sw2/3 1 2			Áramtípus 400V [A]	Teljesítmény [kW]
0 0			5.1 / 5.1	3.5 / 3.5
0 1			7.25 / 5.1	5.0 / 3.5
1 0			7.25 / 7.25	5.0 / 5.0
1 1			10.2 / 8.0	7.0 / 5.5

Az elektromos hálózatra történő csatlakoztatás

A készülékek elektromos adatai

Készülékek csoportosítása teljesítmény szerint (3,5 kW- BIPMS3,5)

Indukciós tűzhely 1-fázisú (feszültség 230Volt +5% / -10%)

Csatlakozás	Szín	Frekvencia	Biztosíték
Fázis	Barna, fekete vagy 1	50 Hz / 60 Hz	1 x 16A F (flink)
N	Kék vagy 2	Működési frekv. 22-35 kHz	Főbiztosíték -
PE	Sárga/Zöld		

Készülékek csoportosítása teljesítmény szerint (5 kW- BIPMS5)

Indukciós tűzhely 2-fázisú (feszültség 400Volt +5% / -10%)

Csatlakozás	Szín	Frekvencia	Biztosíték
Fázis	Barna, fekete vagy 1,2	50 Hz / 60 Hz	1 x 16A F (flink)
N	Kék vagy 4	Működési frekv. 22-35 kHz	Főbiztosíték -
PE	Sárga/Zöld		

Készülékek csoportosítása teljesítmény szerint (5 kW, 7kW, 8kW, 9kW- BIPS)

Indukciós tűzhely 3-fázisú (feszültség 400Volt +5% / -10%)

Csatlakozás	Szín	Frekvencia	Biztosíték
Fázis	Barna, Fekete, Szürke vagy 1, 2, 3	50 Hz / 60 Hz	3 x 16A F (flink)
N	Kék vagy 4	Működési frekv. 22-35 kHz	Főbiztosíték -
PE	Sárga/Zöld		

Készülékek csoportosítása teljesítmény szerint (10 kW- BIPDS)

Indukciós tűzhely 3-fázisú (feszültség 400Volt +5% / -10%)

Csatlakozás	Szín	Frekvencia	Biztosíték
Fázis	Barna, Fekete, Szürke vagy 1, 2, 3	50 Hz / 60 Hz	3 x 16A F (flink)
N	Kék vagy 4	Működési frekv. 22-35 kHz	Főbiztosíték -
PE	Sárga/Zöld		

Készülékek csoportosítása teljesítmény szerint (3,5 kW- BIPDMS3,5) * power star típusok

Indukciós tűzhely 1-fázisú (feszültség 230Volt +5% / -10%)

Csatlakozás	Szín	Frekvencia	Biztosíték
Fázis	Barna, Fekete vagy 1 1	50 Hz / 60 Hz	1 x 16A F (flink)
N	Kék vagy 2	Működési frekv. 22-35 kHz	Főbiztosíték -
PE	Sárga/Zöld		

A hálózati csatlakoztatás körülményei

- **max. környezeti hőmérséklet**

Raktározás > -20°C bis +70°C működés közben > +5°C bis +35°C

- **max. relatív páratartalom**

Raktározás > 10% bis 90% működés közben > 30% bis 90%

A készülék elektromos hálózatra történő csatlakoztatásának előfeltételei

Az indukciós főzőlap beépítése egy sík felületbe történik beépítő-keret segítségével. A légbemeneteli-, illetve légkimeneteli területet szabadon kell hagyni. A munkalap, amelybe a készülék beépítése történik minimum 100 kg teherbírású legyen. Fontos továbbá az elektromos hálózat könnyű hozzáférhetősége.

Csatlakoztatási előírások a beépíthető készüléktípushoz

A következő pontokat kell figyelembe venni:

- Bizonyosodjon meg arról, hogy az indukciós készüléken található terméktáblán feltüntetett feszültség megegyezik a hálózati tápfeszültséggel.
- Az elektromos beszerelés mindig legyen összhangban a helyi beltéri bekötésekre vonatkozó előírásokkal, illetve az beszerelés országában érvényben lévő (elektromos beszerelésre vonatkozó) hatósági előírásokkal.
- Az indukciós főzőlap hálózati kábellel kerül szállításra. Erre a beszerelési folyamat során egy az előírásnak megfelelő hálózati csatlakozódugó kerül, amennyet a konnektorba illeszthetünk.
- Amennyiben életvédelmi relé (ÉV-relé) kerül beszerelésre, ennek megszólalási érzékenysége minimum $I_{\Delta n}=30\text{mA}$ legyen.
- A készülék légbeneteli- és légkimeneteli területét mindenkor szabadon kell hagyni. Figyeljünk arra, hogy a levegő szabad be- és kiáramlásának semmi ne álljon útjába. (rongy, fal, stb.)
- Amennyiben fennáll annak a veszélye, hogy az indukciós készülék a közelében lévő készülékek által felforrósított levegőt szív be, szellőzőcsatornát kell kialakítani. (pl. ha több elektromos készülék található egymás mellett, vagy egymás mögött, ha sütő van a közelben stb.)
- Az indukciós készülékben egy szívófilter van beépítve. Ennek ellenére fontos, hogy a készülébe ne áramoljon zsíros levegő. Ezért ne helyezze fritóz, grill-berendezés stb. közelébe.
- Az indukciós tűzhely által beszívott levegő hőmérséklete $+35^{\circ}\text{C}$ alatt legyen.
- A készülék felhasználója felelős azért, hogy mindennemű beszerelési-, karbantartási-, felülvizsgálati-, és ellenőrző munkát az erre való jogosultsággal rendelkező szakemberek végezzék.
- A beáramló levegőt a készülékhez tartozó, és vele együtt szállított filteren keresztül a ventilátorba kell irányítani. A beszívó-keresztmetszet elektromos egységenként minimum 200 cm^2 legyen.
- Az indukciós tűzhelyből kiáramló levegő ne kerüljön újra beszívásra, mert ezáltal un.termikus zárlat jön létre, és a készülék egyre jobban felforrósodik.
- A beszerelés során a készülék gyakorlati alkalmasságát kell ellenőrizni. Ehhez szükség van a hűtőelem maximális hőmérsékletének megállapítására, mely a tekercs alatt a hűtőelem alján kerül mérésre. A hőmérséklet minimum 2 órás folyamatos működés és 20°C -os környezeti hőmérséklet esetén nem haladhatja meg a 65°C -ot.
- Minden beépíthető indukciós főzőlapot rögzíteni kell a készülékhez tartozó, és a vele együtt szállításra kerülő lapbeszerelő-keret felhasználásával.
- A hálózati bevezetőkábel általánosságban árnyékolat. Ügyelni kell arra, hogy a vezetékvegek kialakítása mindkét oldalon 'tisztán' történjen.
- A hálózati rendszert napi maximum 5-ször történő be- és kikapcsolásra kell tervezni.
- A készülék karbantartása és az alkatrészek cseréje előtt a tűzhelyet mindig áramtalanítsa. Ha az előírásban az áll, hogy az áramtalanítás az áramköri csatlakozódugónak a konnektorból való kihúzásával történjen, fontos, hogy a felhasználó munkaterülete minden szögletéből lássa, hogy az áramköri csatlakozó nincs bedugva. Amennyiben erre valamilyen okból nincs lehetőség, az áramkörről történő leválasztást reteszeléssel kell biztosítani. (annak hálózatleválasztó helyzetbe állításával).

Az indukciós főzőlaphoz az adott ország előírásainak megfelelő kábel és hálózati csatlakozódugó tartozik.

Bizonyosodjon meg arról, hogy az áramköri csatlakozó dugasza megfelelően huzalozott:

A készülék elektromos bekötésénél az adott ország jogszabályai az irányadók!

Vigyázat

A nem megfelelő feszültség kárt okozhat a készülékben.

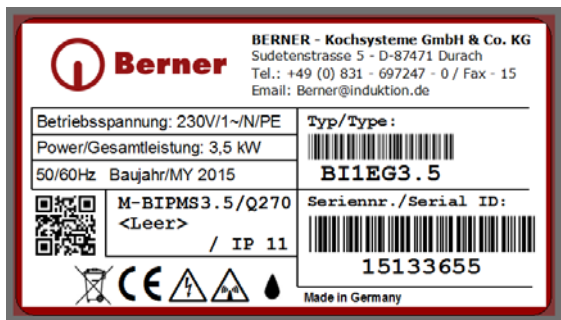
Vigyázat

Az elektromos bekötési munkákat csak szakemberek végezhetik.

Üzembehelyezés

Beszereles

Az indukciós főzőlap hálózati kábellel kerül szállításra. Ennek segítségével történik a konnektoron át a készülék elektromos hálózathoz való csatlakoztatása. Az elektromos telepítést szakképzett, ezen munkálatok végzésére jogosult vállalkozó hajtsa végre a beszerelés országában érvényben lévő nemzeti és helyi előírásokat betartva. A beszerelést végző vállalkozó felelős azért, hogy az indukciós főzőlap megfelelő módon kerüljön összeszerelésre és csatlakoztatásra, valamint, azért, hogy mindez a biztonsági előírásokkal összhangban történjen. A figyelmeztető táblákon lévő utasításokat szigorúan be kell tartani, a típustáblán lévő információknak megfelelően kell eljárni.



Győződjön meg arról, hogy a hálózati áram feszültsége megegyezik a készülék típustábláján feltüntetett feszültségértékkel.

Ha a főzőlap éghető alapanyagból készült fal, válaszfal, konyhaszekrény stb. közvetlen közelében kerül beépítésre, az utóbbiakat nem éghető, hőszigetelő bevonattal kell ellátni. A beszerelésnél a Tűzvédelmi Előírásokat pontosan be kell tartani.

Az indukciós berendezés tiszta, egyenes felületbe kerül beépítésre, és ezzel a végleges helyére. Ez azt jelenti, hogy a beépítésnek úgy kell történnie, hogy a készülék utána nem mozgítható. A munkafolyamat során a **„A készülék elektromos hálózatra való csatlakoztatásának előfeltételei“** betartandóak.

Távolítson el minden tárgyat a fűtőfelületről. Ellenőrizze, hogy nem észlelhetők e rajta repedés vagy törés jelei. Amennyiben igen, függessze fel az üzembehelyezést, kapcsolja ki a berendezést és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Tekerje a teljesítmény kapcsolót a KI-helyzetbe(0) mielőtt az indukciós tűzhelyet az elektromos hálózatra kacsolja.

Készülék BE- és KI-kapcsolója

KI helyzet

`0` a (o) jelzés felé mutat



BE helyzet

`I` a (o) jelzés felé mutat



Teljesítményszabályozó csavarógombja

(Típustól, választható opciótól függő csavarógomb-modellek)

A szám, ami a jelzés felé mutat, jelzi a teljesítmény-csavarógomb pillanatnyi helyzetét.

KI helyzet:

`0` a (o) jelzés felé mutat



KI helyzet melegentartó funkcióval:



BE helyzet:

Minden a (o) jelzés felé mutató helyzet.

BE helyzet melegentartás funkcióval:

MIN (Minimum) és MAX (Maximum) között.



A működési teszt végrehajtása előtt a felhasználónak tisztában kell lenni az indukciós főzőlap kezelésével.

Melegentartás funkció (választható)

Hogyan használhatja a melegentartás funkciót

A melegentartás funkciót az erre a célra szolgáló gombok (W70-W110) alkalmazásával, illetve az érintőkijelzős vezérlőmező segítségével aktiválhatja. Igénybevételénél **fontos**, hogy az edényt mindig a főzőfelület közepére helyezzük. (hőmérsékletérzékelő-tekerccs.)

Melegentartás funkció potival (4-helyes kijelzés)

A poti segítségével az 1-3 teljesítményfokozat helyett 70-110°C-os melegentartási hőmérsékletet állíthat be. Ha a teljesítményt a poti felhasználásával tovább növeli, a kijelző 4-9-es fokozatra kapcsol.



KÍVÁNT hőfok 70°C (.Pont), JELENLEGI hőfok alacsony
Felfűtés: .Pont a jelzés jobb oldalán



JELEN hfok 25°C (10 mp.-kénti jelez), JELEN hőfok alacsony
Felfűtés: .Pont a jelzés jobb oldalán



KÍVÁNT hőfok 70°C (.Pont), JELENLEGI hőfok +/- 2°C -en belül H
Nincs felfűtés



JELELEGI hőfok 105°C, JELENLEGI hőfok túl magas
Nincs felfűtés

Melegentartás funkció (1-helyes kijelzés)

A poti segítségével az 1-3 teljesítményfokozat helyett 70-110°C-os melegentartási hőmérsékletet állíthat be. Ha a teljesítményt a poti felhasználásával tovább növeli, a kijelző 4-9-es fokozatra kapcsol.



Melegentartás funkció aktív (animált kör),
hőfok túl magas, hőfok túl alacsony



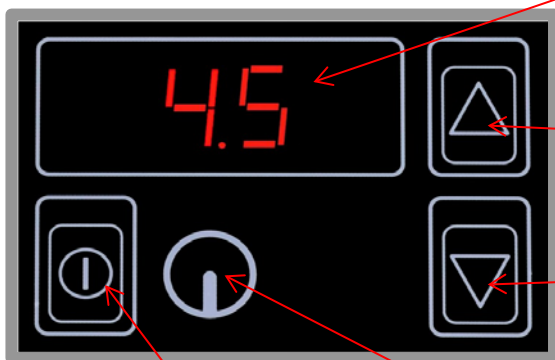
Power Star funkció

Választhatunk aközött, hogy 2 főzőfelületet veszünk igénybe fejenként 1,8 kW-os maximum teljesítménnyel, vagy csak az elől található 3,5 kW-os főzőfelületet, vagy a hátsó 3,0 kW-os főzőfelületet.

A Power Star funkciót az alábbi módon aktiválhatja:

Az előlő főzőfelület 'foglalt' a hátsó kikapcsolt állapotú = 3,5 kW
A hátsó főzőfelület 'foglalt' az előlő kikapcsolt állapotú = 3,0 kW

Érintőkijelzős Vezérlőmező



Digitális kijelző a teljesítményfokozat/hőmérséklet leolvasására (+/- 1°C-os pontosság), esetleges hiba kihalzására

A teljesítményfokozat/hőmérséklet fokozása, illetve az elért főzési hőmérsékletkor törénő kikapcsolás*.


A teljesítményfokozat/hőmérséklet csökkentése, illetve az elért főzési hőmérsékletkor történő kikapcsolás*.

Főkapcsoló (1 mpig nyomva tartani (Készülék BE/KI))

Melegentartás-funkció aktiválása (**KI/BE** 0,5 mpig nyomva tartani)

A fenti mezők mindegyikénél egy LED lámpa jelzi, hogy a mező igénybevétele felismerésre került.

Melegentartó funkciós érintőkijelzős kezeléssel

A **funkcióérintőgombbal**  válthatunk a teljesítménykapcsolás és a melegentartás-szabályozás funkciói között. **Például:**



Teljesítményszabályozás [Félfokozatok (4.5, 5.0, 5.5...)]
A 2.28 -as Softwareverziótól kezdődően elérhető



Ha a főzőfelületen nincs edény, a kijelzőn az , edénykeresés' tűnik fel.



A melegentartás hőmérséklete 70 – 110°C. Az Ön által kiválasztott melegentartási hőfokot 2 Celsius-os fokozatokban állíthatja be. A készülék az aktuális hőmérsékletet 10 mp-ként kijelzi. A kiválasztott hőmérséklet elérésekor megjelenik a **H**, a fűtés leáll, és a készülék a hőfokot tartja. (az itteni kijelzőn ez 88 Celsiusfok)



Amennyiben a készülék az Ön által meghatározott KÍVÁNT értékre való felfűtésen munkálkodik, a ,n' jelzés látható a kijelzőn



Amennyiben a főzőlap hőmérséklete az Ön által meghatározott KÍVÁNT értéket meghaladja, a készülék mindaddig szünetelteti a felfűtést, amíg a KÍVÁNT hőfokot el nem éri. Ennek kijelzése ,u'.

Működési teszt

Vigyázat!

A forró edények felforrósítják a fűtőfelületet. Sérülések elkerülése végett ne érjen a forró fűtőfelülethez!

Az indukciós készüléken a tűzhelytípusnak megfelelő edényt használjon, melynek alja minimum 12 centiméter átmérővel rendelkezzen.

A működési teszthez a főkapcsolóval rendelkező készülékek esetében először kapcsolja be a készülék főkapcsolóját, majd az alábbiaknak megfelelően járjon el.

Helyezze az edényt a főzőlap közepére és töltsön bele vizet.

- **LED-vel:** Csavarja a teljesítményszabályozó-csavarógombot BE helyzetbe. (válasszon tetszés szerinti teljesítményfokozatot Min. és Max. között) Az üzemelést jelző LED lámpa zölden villog (Főzőfokozat 10%-30%), vagy világít (Főzőfokozat 30%-100%). A víz felforrósodik.
- **Digitális kijelzéssel (1-9)** Csavarja a teljesítményszabályozó-csavarógombot BE helyzetbe (válasszon tetszés szerinti teljesítményfokozatot min. és max. között) A kijelzőn megjelenik a kiválasztott teljesítményfokozatra vonatkozó szám (1-9).
- **LED-vel:** Távolítsa el az edényt a főzőfelületről, ekkor az üzemelést jelző lámpa villogni fog. (edénykeresés)
- Amint az edényt ismételten a főzőfelületre helyezi, üzemelést jelző lámpa megint világítani fog, és a felfűtési folyamat újrakezdődik.
- Csavarja a teljesítményszabályozó-csavarógombot a 0-helyzetbe. A felfűtési folyamat abbamarad, és az üzemelést jelző lámpa kikapcsol.
- Ha az üzemelést jelző lámpa ég, ez azt jelzi, hogy az edényre energiaátvitel történik.
- **Digitális kijelzéssel (1-9)** Ha az edényt a főzőfelületről eltávolítja, a kijelzőn (edénykeresés) a **Hibajelzés** címszó alatt látható jelzés észlelhető.
- Amint az edényt ismételten a főzőfelületre helyezi, a digitális kijelző megint a kiválasztott teljesítményt mutatja, és a felfűtési folyamat újrakezdődik.
- Helyezze a teljesítményszabályozó-csavarógombot a 0-helyzetbe. A felfűtés folyamata abbamarad, és a kijelző kikapcsol.
- A kijelzőn megjelenő szám azt mutatja, hogy az edényre energiaátvitel történik.

Ha az üzemelést jelző lámpa és/vagy LED, illetve a digitális kijelzőmező nem kapcsolódik be, vagy csak rövid időre villan fel, ellenőrizze az alábbiakat:

- Összeköttetésben áll-e a készülék az elektromos hálózattal, be van-e kapcsolva a főkapcsoló
- A teljesítményszabályozó-csavarógomb a BE helyzetben van-e
- Az indukciós főzőfelülettel kompatibilis edényt használ-e, amely aljának átmérője minimum 12 cm (ha a mágnesességben kételye támad, ellenőrizze egy permanens mágnessel)
- Az edény a főzőfelület közepén található-e (ezalól kivételt képeznek a Sauteuse-tekercek)

Egy permanensmágnes segítségével könnyen meggyőződhet arról, hogy az Ön által használt edény kompatibilis-e az indukciós technológiával. Ha a mágnes az edény alján gyengén megtapad, az edény alkalmas az indukciós főzőlapon való felhasználásra. Ellenkező esetben nem.

Válasszon az indukciós készülékekhez ajánlott edényt. Ha a készülék a teszt pozitív kimenetele ellenére sem működik, próbálja meg a hiba okát a Hibakeresés/Hibaelhárítás címszó alatt megtalálni.

Vezérlés

A főzési folyamat

A készülék a bekapcsolás után azonnal felhasználásra kész állapotú. Az üzemelést jelző lámpa villog vagy világít, illetve a digitális kijelzőmezőn a teljesítményfokozat száma (1-9) látható. Ez annak a jele, hogy az edényre energiaátvitel történik. A teljesítményfokozatot a teljesítményszabályzó-csavarógomb elcsavarásával állíthatja be. Az indukciós teljesítményátvitel a poti helyzetétől függ.

MIN helyzet > **minimális teljesítmény**
MAX helyzet > **maximális teljesítmény**

Az alábbiakban leírt okok miatt az indukciós főzőlap használata a felhasználótól nagyobb elővigyázatosságot követel meg, mint a hagyományos főzési rendszerek használata. Ha a teljesítményszabályzó-csavarógomb csavarásával a főzőfokozatot megváltoztatjuk, azonnali hatással kell számolnunk. Soha ne helyezzen üres edényt az üvegkerámialapra: ezek nagyon gyorsan felforrósodnak. Első lépésként tegyen zsíradékot vagy folyadékot a főzőedénybe, és csak ezután indítsa el a főzési folyamatot. A csavarógomb segítségével az Ön által kiválasztott főzési módnak pontosan megfelelő teljesítményfokozatot állíthatja be. Az edényt mindig a fűtőfelület közepére helyezze (ezalól kivételt képeznek a felületi indukciós készülékek), Ellenkező esetben az edény alja nem egyenletesen melegszik át. Ha zsíradékot forrósít fel, folyamatosan ellenőrizze a serpenyőt a zsíradék leégését illetve túlhevítését elkerülendő.

Figyelem! Az edényt úgy helyezze a tűzhelyre, hogy annak teljes alja a fűtőfelületen legyen. Forró edényt ne tegyen a vezérlőfelületre, az érzékelőmezőkre, illetve a főzőlapkeretre. Amennyiben ezt az utasítást figyelmen kívül hagyja, a főzőlap valamint az edények is megsérülhetnek. **Lehetséges károk:** Az edények összeragadhatnak, illetve a felforrósodásukból keletkező hő hatására sérülhet a tömítőanyag, és ezáltal a készülékbe nedvesség vagy zsíradék szívároghat. Mindez a tűzhely meghibásodásához vezethet. A kijelző hibája, illetve kezelési hiba.

Komfort

Az indukciós készülék működésekor energiaátvitel csak akkor történik, ha a fűtőfelületen edény található. A teljesítményszabályzó-csavarógomb helyzetének erre nincs kihatása. Ha Ön az edényt a fűtőfelületről eltávolítja, az edényben az energiaátvitel azonnal megszűnik. Amikor az edény megint a fűtőfelületre kerül, az energiaátviteli folyamat az Ön által kiválasztott teljesítményfokozaton folytatódik. A csavarógombbal történő kikapcsoláskor a főzőfolyamat megszakításra kerül ugyan, de a berendezés készenléti állapotban (Standby) marad. A főzőlapot csak a hálózati csatlakozó konnektorból való kihúzásával, illetve - az evvel rendelkező típusok esetén - a főkapcsolóval való kikapcsolásával áramtalaníthatjuk.

Software verziók

A generátor indítása

Másodperc	Magyarázat
1	8. (A segmensék ellenőrzése)
2	F vagy P (F requenz vagy P ulse üzem)
3	2. (Software Verzió első számjegy)
4	1 (Software Verzió második számjegy)
5	9 (Software Verzió harmadik számjegy)

Normál üzemmód

Készenléti (Standby) állapotban, amikor a Poti KI helyzetben van, a tízedespont 2 másodpercenként felvillan. Amikor a Poti BE helyzetű, először az edénykeresésre kerül sor: U és tízedespont azt jelzi, hogy a készülék edényt keres. (1 perc takarékos üzemmód után: keresőpulzálás minden 5 másodpercben).

Amennyiben a készülék a főzőfelületen edényt észlel, a kijelző a kiválasztott teljesítményfokozat számát (1-9) mutatja.

A tizedespont jelentése:

BE	=	A készülék üzemel
1 mp. pulzálás	=	Hűtőegység túlhevülése miatti korlátozás
½ mp. pulzálás	=	Tekerccs/edény túlhevülése miatti korlátozás
¼ mp. pulzálás	=	Teljesítménykorlátozás
1/10 mp. pulz.	=	Teljesítménykorlátozás, mert a főzőlapon található edény nem megfelelő anyagból van

Elsőbbségkapcsolási funkció (választható)

Ha a standard szabályzó mellett egy második szabályzó kerül felhasználásra, a készülék automatikusan kettős működési módozatra kapcsol, az alábbi elvet követve: csak a nulláról indított poti írhatja felül az aktív potit.

Általában a főzőfelületet a két poti közül az egyiket kapcsoljuk be. Ha időközben a másik is bekapcsolásra kerül egy az elsőtől különböző értéken, a már aktív poti is átveszi az új értéket.

Az alábbi táblázat azt szemlélteti, hogy hogyan működik a szabályozás:

Poti 1	Poti 2	Hatás
Nulla	Nulla	A készülék ki van kapcsolva
Közepes	Nulla	A készülék a max. teljesítmény felével üzemel
Közepes	Negyed	A készülék a max. teljesítmény negyedével üzemel.
Az érték változtatása	Negyed	Nincs változás
Nulla	Negyed	A készülék kikapcsol
Közepes	Negyed	A készülék a max. teljesítmény felével üzemel
Közepes	Az érték változtatása	Nincs változás
Közepes	Nulla	A készülék kikapcsol
Közepes	Negyed	A készülék a max. teljesítmény negyedével üzemel.

Áramkimaradás után a készülék nem indul be újra magától, ha előzőleg kettős üzemelési módozatban volt. Először a potit nulla helyzetbe kell állítani

Master Poti (választható)

BIPS (egygenerátoros):

E funkció előfeltétele, hogy mindkét berendezés rendelkezzen Smart Power Kettős Üzemlésmóddal. (Smart Power Dualbetrieb). Ez úgy érhető el, ha a készülékekénél összekapcsoljuk a CAN L és CAN H –t a generátoruk alaplapján. Ezen felül szükséges az alaplapon a DIP-kapcsoló **SW1-8** bekapcsolása. A két generátor közül csak az egyikhez egy második potit (MASTER) kell kötni, mellyel ezután mindkét berendezés vezérelhető. A főzőlapok már meglévő 'saját' potija csak akkor léphet működésbe, ha a MASTERPOTI NULLA helyzetű.

BIPDS (duplagenerátoros):

A DIP-kapcsolót **SW1-8** az alaplapon kapcsolja be, így a Master Poti funkció mindkét csatorna számára elérhető. Minden további a készülékre kötött poti csak abban az esetben lép működésbe, ha a Master Poti nulla helyzetű.

A készülék üzemén kívül helyezése

Ha az indukciós berendezés nem áll használatban, bizonyosodjon meg arról, hogy a főkapcsoló, illetve a teljesítményszabályozó-csavarógomb nem kerül véletlenül bekapcsolásra. Amennyiben a főzőlapot hosszabb ideig (több napig) nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, illetve kapcsolja ki a főkapcsolót. Figyeljen arra, hogy ne szivároghasson folyadék a készülékbe, és ne használjon folyadékot a főzőlap tisztításához.

Hibakeresés

Figyelmeztetés: A karbantartás-, tisztítás-, illetve az alkatrészcsere időtartama alatt az indukciós készüléket az elektromos hálózatról leválasztva kell tartani.

Az indukciós főzőlapot csak az erre jogosult, szakképzett javítási szakemberek nyithatják fel. Amennyiben a kerámiaüveglapon bárminemű sérülést (repedést, törést) észlel, függesse fel a készülék használatát. A főzőlapot azonnal kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Ne nyúljon a készülék belsejébe.

Figyelem

Ne nyissa fel az indukciós főzőlapot!
Veszélyes feszültség!

Hibaelhárítás

Hiba	A hiba lehetséges oka	A felhasználó/szervizelő mit tehet
A készülék nem melegít Üzemelést jelző lámpa nem ég	Nem kap áramot	Ellenőrizze, hogy a készülék az elektromos hálózatra van-e kapcsolva (hálózati kábel bedugva), illetve, hogy a főkapcsoló be van-e kapcsolva.
	A teljesítményszabályzó-csavarógomb KI állapotban van	Kapcsolja a teljesítményszabályzó-csavarógombot BE helyzetbe
	Főkapcsoló KI helyzetben van	Kapcsolja a főkapcsolót BE helyzetbe
	Az edény túl kicsi (Az alja 12 cm-nél kisebb átmérőjű)	Az előírásoknak megfelelő edényt használjon
	Az edény nem a fűtőfelület közepén áll – a készülék nem ismeri fel edény jelenlétét	Az edényt helyezze a fűtőfelület közepére
	Nem megfelelő edény	Válasszon a tűzhelytípusnak megfelelő edényt *1
	Indukciós főzőlap hibás	Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és lépjen kapcsolatba az illetékes Javítószolgálattal.
Nem megfelelő felfűtőteljesítmény Az üzemelést jelző lámpa ég (BE)	A felhasznált edény nem megfelelő	Használjon az indukciós főzőlappal kompatibilis edényt. Hasonlítsa össze a 2 teljesítményt.
	Légűtőrendszer nem megfelelően működik.	Győződjön meg róla, hogy semmi nem torlaszolja el a légbeáramlás, illetve légkiáramlás területét.
	Légszűrő szennyeződése	A légszűrőt cserélje ki, vagy tisztítsa meg.
	A környezeti hőmérséklet túl magas: a hűtőrendszer nem képes a tűzhelyet a normál üzemi hőmérsékleten tartani *2	Győződjön meg arról, hogy a készülék nem szív be forró levegőt. Próbálja a környezeti hőmérsékletet mérsékelni. (maximum környezeti hőmérséklet: 40°C / 110 °F)
	Egy fázis hiányzik	Ellenőrizze a biztosítékokat
	Indukciós berendezés hibás	Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és lépjen kapcsolatba az illetékes Javítószolgálattal.
A készülék a teljesítményszabályzó-csavarógomb csavarására nem reagál	Teljesítmény-szabályzó hibás	Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és lépjen kapcsolatba az illetékes Javítószolgálattal.
Fűtőteljesítmény percenként fel-le kapcsol A ventilátor bekapcsol	Légűtőrendszer működési zavara, leállása	Győződjön meg róla, hogy semmi nem torlaszolja el a légbeáramlás, illetve légkiáramlás területét.
	Ventilátor szennyeződése	A ventilátort tisztítsa meg.
Fűtőteljesítmény percenként fel-le kapcsol A ventilátor nem működik	A ventilátor, illetve a ventilátor szabályzó hibás	Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és lépjen kapcsolatba az illetékes Javítószolgálattal.
Fűtőteljesítmény percenként fel-le kapcsol (hosszabb, folyamatos használat után)	Tekercs túlforrosodása Fűtőfelület túl forró	Készüléket kikapcsolja ki, távolítsa el róla az edényt, és várjon, amíg a fűtőfelület lehűlt.
	Üres edény	
	Túlhevült zsiradék az edényben	
Kis fémtárgyak (pl kanál, kés) kerülnek felmelegítésre a fűtőfelületen	Edényfelismerő-funkció hibás beállítása	Ellenőrizze a készülék alaplapját (a gyártó szakemberei!)

*1)

Egy permanensmágnes segítségével könnyen meggyőződhet arról, hogy az Ön által használt edény kompatibilis-e az indukciós technológiával. Ha a mágnes az edény alján gyengén megtapad, az edény alkalmas az indukciós főzőlapon való felhasználásra. Ellenkező esetben nem. Válasszon az indukciós készülékekhez ajánlott edényt

*2) A ventilátor akkor lép működésbe, ha a hűtőegység hőmérséklete túllépi a 45 Celsiusfokot. 70°C fölötti érték esetében, a készülék felügyeleti rendszere automatikusan csökkenti a teljesítményt annak érdekében, hogy a berendezés normál működési körülményei zavartalanok maradjanak. Az indukciós főzőlap csökkentett maximálteljesítménnyel üzemel tovább.

Ha a berendezés hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, az ebből eredő veszélyhelyzetek elkerülése érdekében fontos, hogy a gyártó, annak Vevőszolgálata, illetve egy ezzel megbízott, szakképzett személyt az elcsereplésére.

A kijelzőn megjelenő hibaüzenetek áttekintése

<input type="checkbox"/>	Főzőlap hőmérsékletérzékelője zárlatos, főzőlap hőmérséklete túl alacsony (-50°C alatti) (a készülék 5 másodpercenként kikapcsol)
<input type="checkbox"/>	Főzőlap hőmérséklete túl magas, a hőmérsékletérzékelő 260°C -nál magasabb laphőmérséklet esetén megszakítja a kapcsolatot
<input type="checkbox"/>	Nincs edény a főzőlapon (az edény aljának átmérője túl kicsi)
<input type="checkbox"/>	Nem megfelelő edény került a főzőlapra, az indukciós tekercs zárlatos (μ h érték túl alacsony)
<input type="checkbox"/>	A hűtőegység hőmérséklete >100°C, vagy a hűtőegység hőérzékelője zárlatos
<input type="checkbox"/>	A hűtőegység hőmérséklete <-15°C, vagy a hűtőegység hőérzékelője megszakadt
<input type="checkbox"/>	Poti hiányzik vagy hibás: hibás érték (10,75 kOhm-nál magasabb)
<input type="checkbox"/>	Poti 0 helyzetben áll: a maradékhő kijelző azt mutatja, hogy a főzőlap >45°C
<input type="checkbox"/>	Külső kijelzés jele hiányzik (Kijelző kihúzva vagy SW1/3 bekapcsolva) vagy a főzőlap hőmérséklete túl magas, a hőmérsékletérzékelő 260 Celsiusnál magasabb laphőmérsékletnél megszakítja a kapcsolatot
<input type="checkbox"/>	Hálózatleválasztás utáni bekapcsolás AC L1 és L3 fázis- nullavezető < 150V (Ha a L2 fázis kiesik, a készülék csökkentett teljesítménnyel üzemel tovább)
<input type="checkbox"/>	A Standard IO DEVICE 1 vagy 2 nem működik (Esetleges kijelzés: Print defect)
<input type="checkbox"/>	Figyelem: egyenáram meghaladja a 350 mA -t (túl sok, vagy nem megfelelő ventilátor)
<input type="checkbox"/>	Figyelem: A ventilátor nincs csatlakoztatva, vagy valami akadályozza a működését (Először 5 mp-ként., majd 10 mp-en keresztül minden 1 mp-ben.)
<input type="checkbox"/>	Túláram az indukciós tekercsen, 10 mp-es szüneteltetés után a készüléket kapcsolja KI és újra BE.

A készülék tisztítása

Figyelmeztetés: A tűzhely tisztítása, ellenőrzése, illetve az alkatrészek cseréje előtt a készüléket minden esetben áramtalanítsa.

Az alábbiakban arra talál választ, hogy mikor milyen tisztítószer használata ajánlott.

Szennyeződés	Tisztítószer
Enyhe szennyeződés	Nedves ruha (Scotch ®) és egy kevés nagy konyhai használatra javasolt tisztítószer
Zsírtartalmú foltok (szósz, leves...)	Polychrom, Sigolin Chrom, Inox crème, Vif Super-Reiniger Supernettoyant, Sida, Wiener Klak, Pudol System Pflege
Víz- és vízkőfoltok	Polychrom, Sigolin Chrom, Inox crème, Vif Super-Reiniger Supernettoyant
Erősen fénylő, fémes elszíneződés	Polychrom, Sigolin Chrom
Mechanikus tisztítás	Borotvapenge, szivacs, amely nem karcos

Ne használjon fémszálas tisztítót, illetve olyan szivacsot, tisztítószert, amely a tűzhely üvegkerámialapját megkarcolhatja.

A készülékbe nem kerülhet nedvesség!

A tűzhely tisztítása után egy nedves ruhával (Scotch ®) alaposan törölje át a

főzőlapot, hogy azon semmiképpen ne maradjon tisztítószer. Ellenkező esetben a felmelegedés hatására az üvegkerámialap korrodálódhat. Az indukciós tűzhely megfelelő karbantartásának elengedhetetlen része a készülék rendszeres tisztítása, hozzáértő kezelése és szervizelése.

Garancia

A Berner indukciós főzőlap kiváló minőségű termék. A tűzhelyet gyártó cég a vásárlás dátumától számított egy éves garanciát vállal a készülékért.

Javítási munkálatok a garanciális idő alatt

Lépjön kapcsolatba az ebben illetékes márkakereskedéssel.

Karbantartás

A készülék felhasználója köteles megbizonyosodni arról, hogy a főzőlap biztonságos üzemeléséhez szükséges elemek mindenkor tökéletesen működőképesek. A beszállító erre a célra továbbképzett szakemberei évente minimum egyszer ellenőrzik az indukciós berendezés működését. A légszűrő szennyezettségét minimum 6 havonta ellenőrizzük.

Figyelem

Az indukciós készüléket ne nyissa fel!
Veszélyes feszültség!

Az indukciós főzőlapot csak szakképzett javítási szakembek nyithatják fel.

Figyelem! A műszaki ellenőrzés előtt az indukciós tűzhelyt úgy kell az elektromos hálózatról leválasztani, hogy az a felhasználói munkaterület minden szögletéből "látható" legyen.

Az indukciós készülék kiselejtezése

Amikor az indukciós főzőlap élettartama a végéhez ért, el kell szállítani az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására szakosodott begyűjtőhelyre.

Kerüljük el a készülékkel való visszaélést:

Az indukciós főzőlapot erre nem jogosult személyek nem használhatják. A begyűjtőhelyre elszállított készüléket tilos újra üzembehelyezni. A készülékben általános használatban lévő elektromos, elektromechanikus és elektronikus építőelemek találhatóak. Akkumulátor, elem nincs benne. A felhasználó köteles gondoskodni arról, hogy az indukciós berendezés az erre szakosodott begyűjtőhelyre kerül.

További információ:

Lehetőség van arra, hogy a kiselejtezett, újrahasznosításra szánt indukciós főzőlapot a cégünk címére küldje begyűjtés céljából. Csak megfelelően bérmentesített csomagokat van módunkban elfogadni.



Címzés:

Berner- Kochsysteme GmbH & Co. KG

Sudetenstrasse 5 – D - 87471 Durach

Tel. +49 (0) 831/697247-0; Fax. - 15

E-Mail: Berners@induktion.de | www.induktion.de

Műszaki dokumentumok

Telepítési rajzok, alkatrész-listák, használati utasítás és CE megfelelőségi nyilatkozat itt található:

www.induktion.de



www.induktion.de/download.html

**EK-Megfelelőségi tanúsítvány**
Declaration of conformity**Berner- Kochsysteme GmbH & Co. KG**
Sudetenstrasse 5 – D-87471 Durach

A gyártó ezúton tanúsítja, hogy az alábbiakban ismertetésre kerülő berendezés a tervezése, felépítése és az általunk forgalomba hozott kivitelezése tekintetében megfelel a EK irányelvekben megadott idevonatkozó, alapvető biztonsági- , és egészségügyi követelményeknek. Amennyiben a berendezésen bármilyen, a gyártóval nem egyeztetett változtatás történik, ezen tanúsítvány érvényét veszti.

Készüléktípus: Beépíthető Indukciós Főzőlap**Típus szám:** BI1EGxx, BI2EGxx,
BI3EGxx, BI4EGxx, BI6EGxx

A termék megfelel azoknak a követelményeknek, melyeket a tagállamok hasonló jogszabályai előírnak.

A berendezés összhangban van a következő EK irányelvekkel :
,Kisfeszültség' Irányelv (2006/95/EK) 2006.december 12-i módosításával a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekre vonatkozó biztonsági előírásokról.
,EMC' irányelv (2004/108/EK) 2004.december 15-i módosításával az elektromágneses összeférhetőségről.

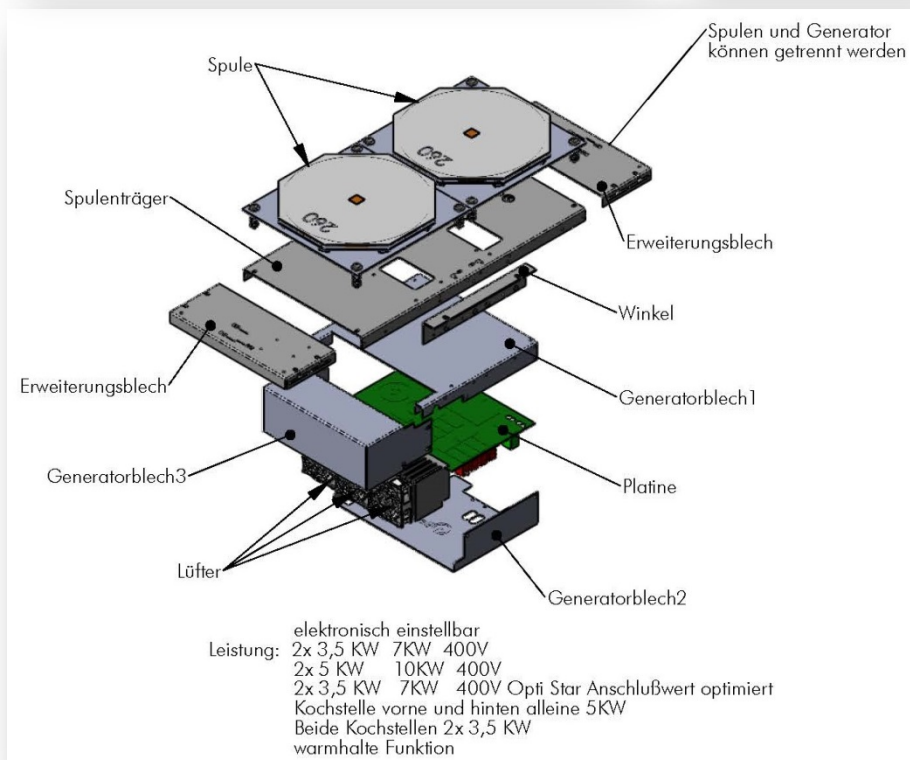
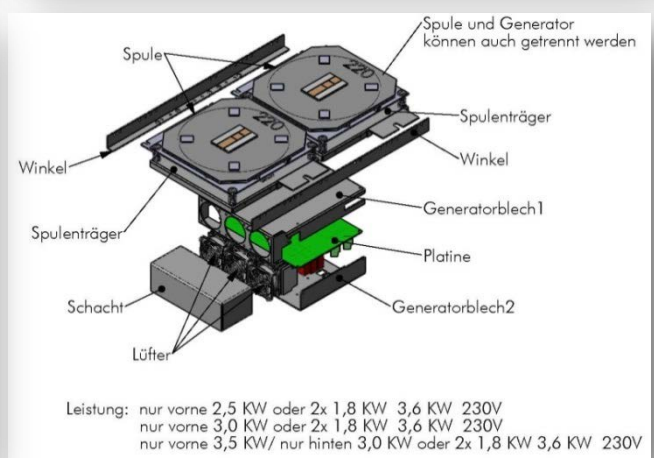
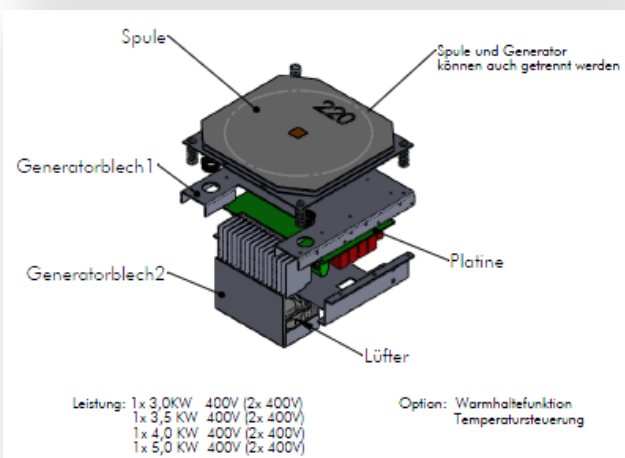
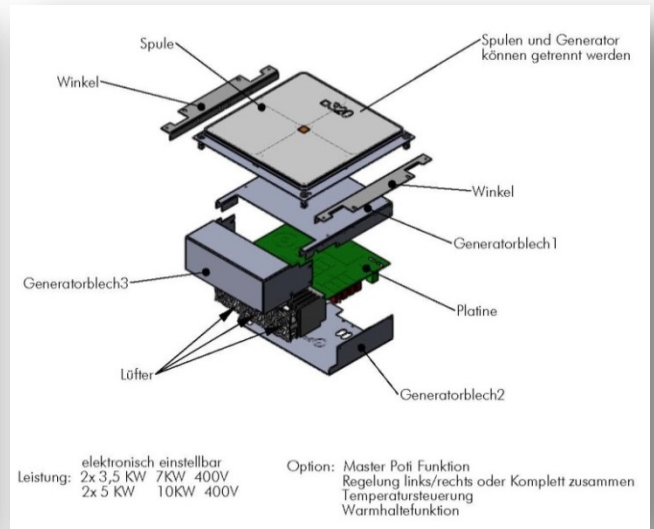
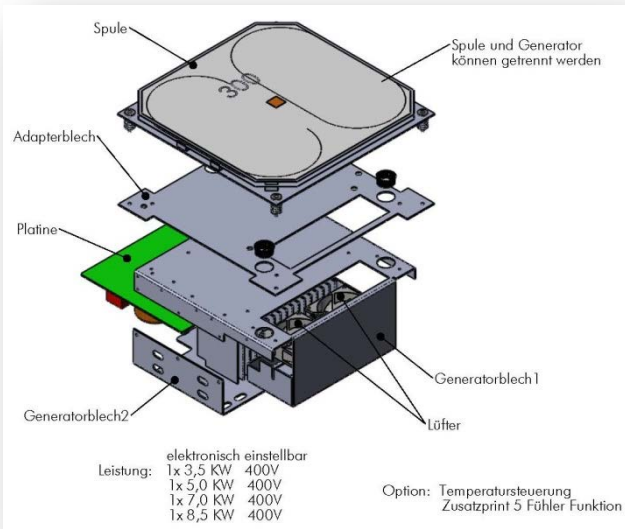
A termék vizsgálatát az alábbiakra alapozzuk:

IEC 60335-2-36:2002 (Fifth Edition) + A1:2004 + A2:2008 összhangban a IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition)

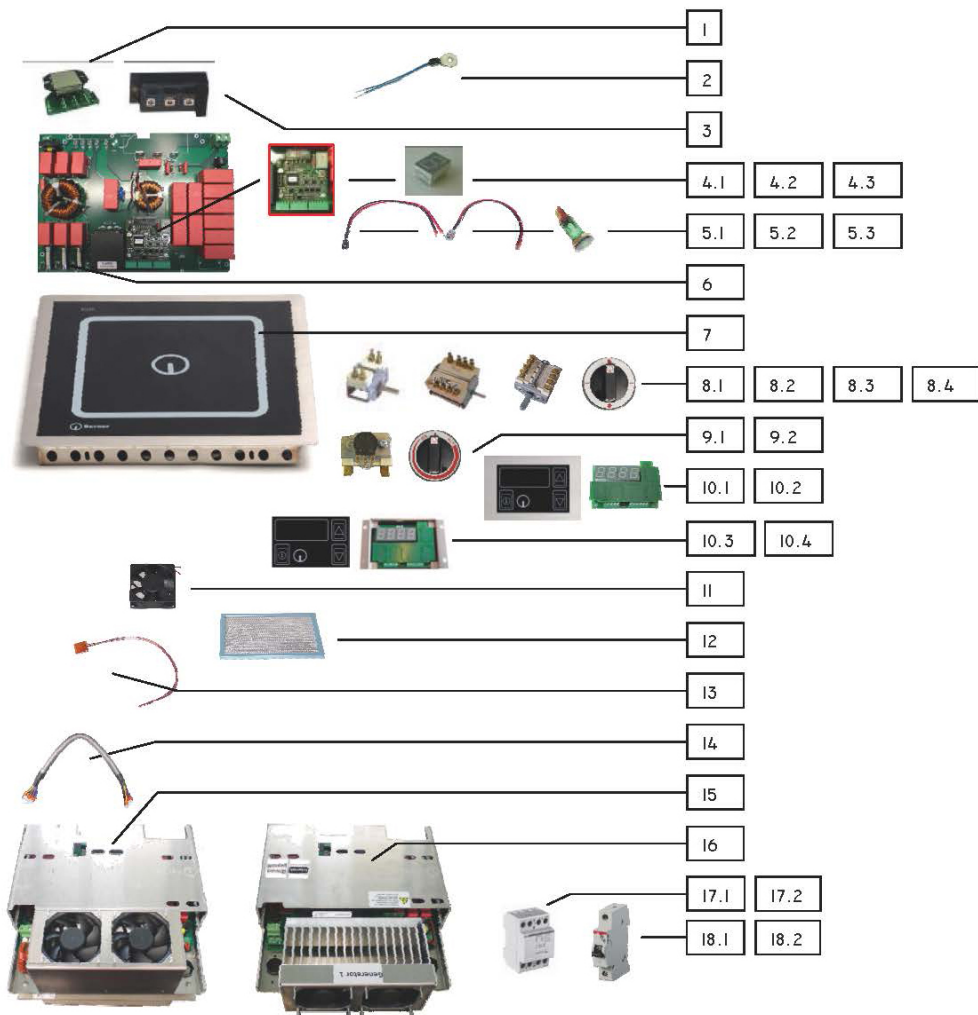
Durach, 17.07.2014


Peter Berner**Ügyvezető Igazgató**

Generátorkok szemléltető ábrái

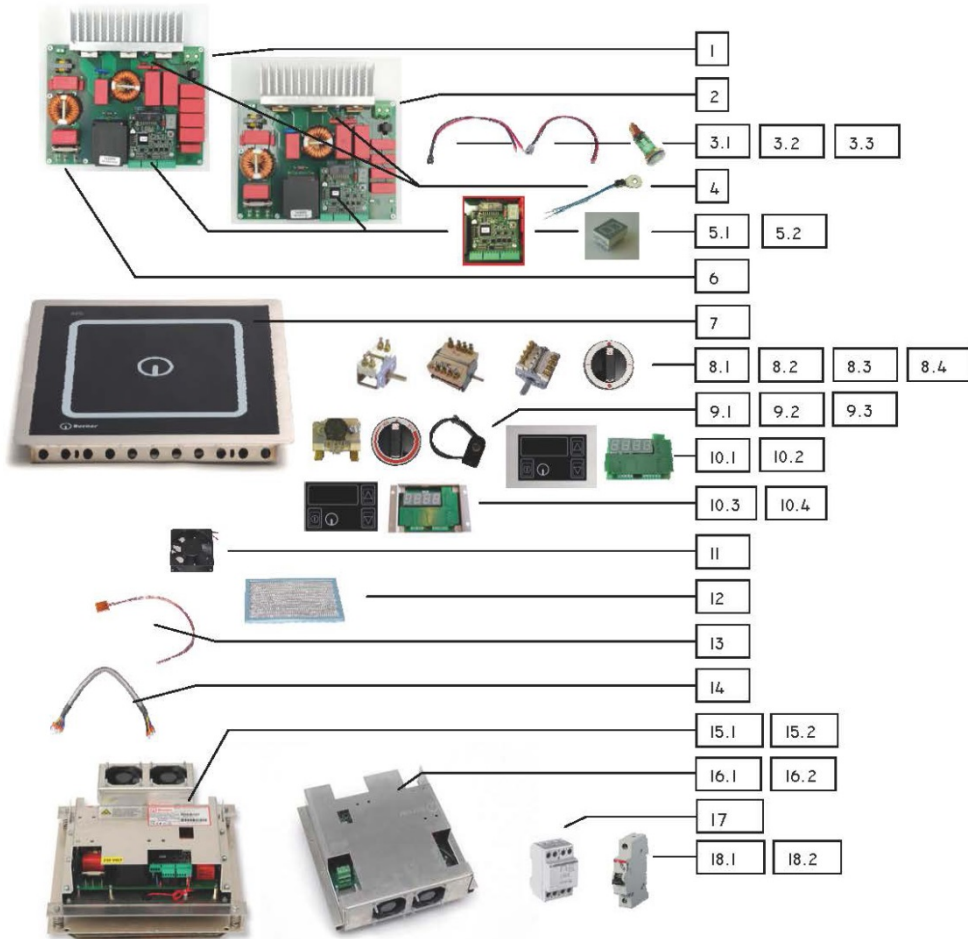


Pótkatrészelista



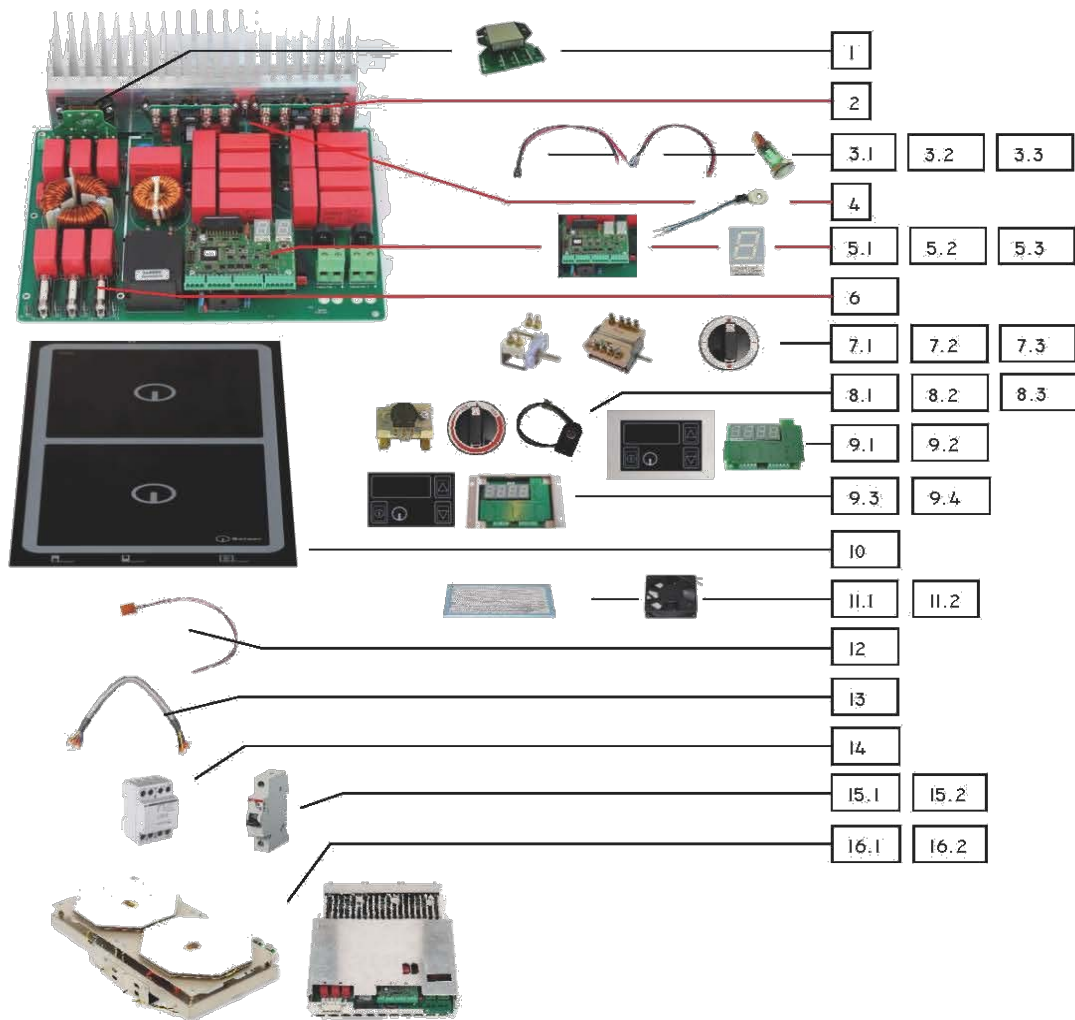
BIPS- Generátorok

ANZAHL / PIECES					Pos.	ARTIKELNUMMER ITEM NUMBER	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
Bi1x	Bi2x	Bi3x	Bi4x	Bi6x				
1	2	3	4	6	1	100604	GLEICHRICHTER	RECTIFY
1	2	3	4	6	2	100125	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
1	2	3	4	6	3	100113	IGBT C 5/7/8/9kW	TRANSISTOR C 5/7/8/9kW
1	2	3	4	6	4.1	100612	LEISTUNGSPRINT 5-9kW	POWER PRINT 5-9kW
1	2	3	4	6	4.2	100142	STEUERPRINT VERSION 2.xx	CONTROL PRINT VERSION 2.xx
1 (2)	4	6	8	12	4.3	100165	7-SEGMENT ANZEIGE	7-SEGMENT DISPLAY
1	2	3	4	6	5.1	100128	LED ROT HALTEBUCHSE	LED RED WITH SOCKET
1	2	3	4	6	5.2	100134	LED GRÜN HALTEBUCHSE	LED GREEN WITH SOCKET
1	1	1	1	1	5.3	800201	LAMPE GRÜN 250 V	INDICATOR LIGHT GREEN
3	6	9	12	18	6	100718	SICHERUNG 5/7/8/9kW	FUSE 5/7/8/9kW
1	1	1	1	1	7	MODELL ?	GLAS	GLASS
1	-	1	1	1	8.1	800405	HAUPTSCHALTER 2-POLIG	MAIN SWITCH
1	1	-	-	-	8.2	800404	HAUPTSCHALTER 4-POLIG	MAIN SWITCH
1	-	-	-	-	8.3	800409	HAUPTSCHALTER 400V-5kW	MAIN SWITCH
1	1	1	1	1	8.4	800102_B	KNEBEL HAUPTSCHALTER	KNOB MAIN SWITCH
1	2	3	4	6	9.1	LPI-100108	POTI MIT VORSCHALTER	CONTROLLER WITH POTI
1	2	3	4	6	9.2	MODELL ?	KNEBEL	KNOB
1	2	3	4	6	10.1	100153	EINBAURAHMEN MIT TOUCHCONTROLGLAS	MOUNT IN FRAME WITH TOUCHCONTROL GLASS
1	2	3	4	6	10.2	300113	ELEKTRONIK TOUCHCONTROL	ELECTRONIC TOUCHCONTROL
1	2	3	4	6	10.3	100159	TOUCHCONTROLGLAS	TOUCHCONTROL GLASS
1	2	3	4	6	10.4	100177	EINBAURAHMEN VER. B	MOUNT IN FRAME VER. B
2	4	6	8	12	11	100301	LÜFTER	COOLER
1	2	3	4	6	12	100102	ALUMINIUMFILTER	ALUMINIUM FILTER
1	2	3	4	6	13	100114	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
1	2	3	4	6	14	100803	KABEL FÜR ANZEIGE-LÄNGE VAR.	CABLE DISPLAY-VARIABLE
1	2	3	4	6	15	M-BIPS	AUSTAUSCHGENERATOR MODUL	EXCHANGE GENERATOR
1	2	3	4	6	16	G-BIPS	AUSTAUSCHGENERATOR STEHEND	EXCHANGE GENERATOR
1	-	1	1	-	17.1	800302	SCHÜTZ SCHALTUNG 40A	RELAIS CIRCUIT 40A
-	-	1	1	1	17.2	800304	SCHÜTZ SCHALTUNG 63A	RELAIS CIRCUIT 63A
1	-	1	1	1	18.1	300120	SICHERUNG B6A	FUSE B6A
-	6	9	12	18	18.2	300121	SICHERUNG B16A	FUSE B16A



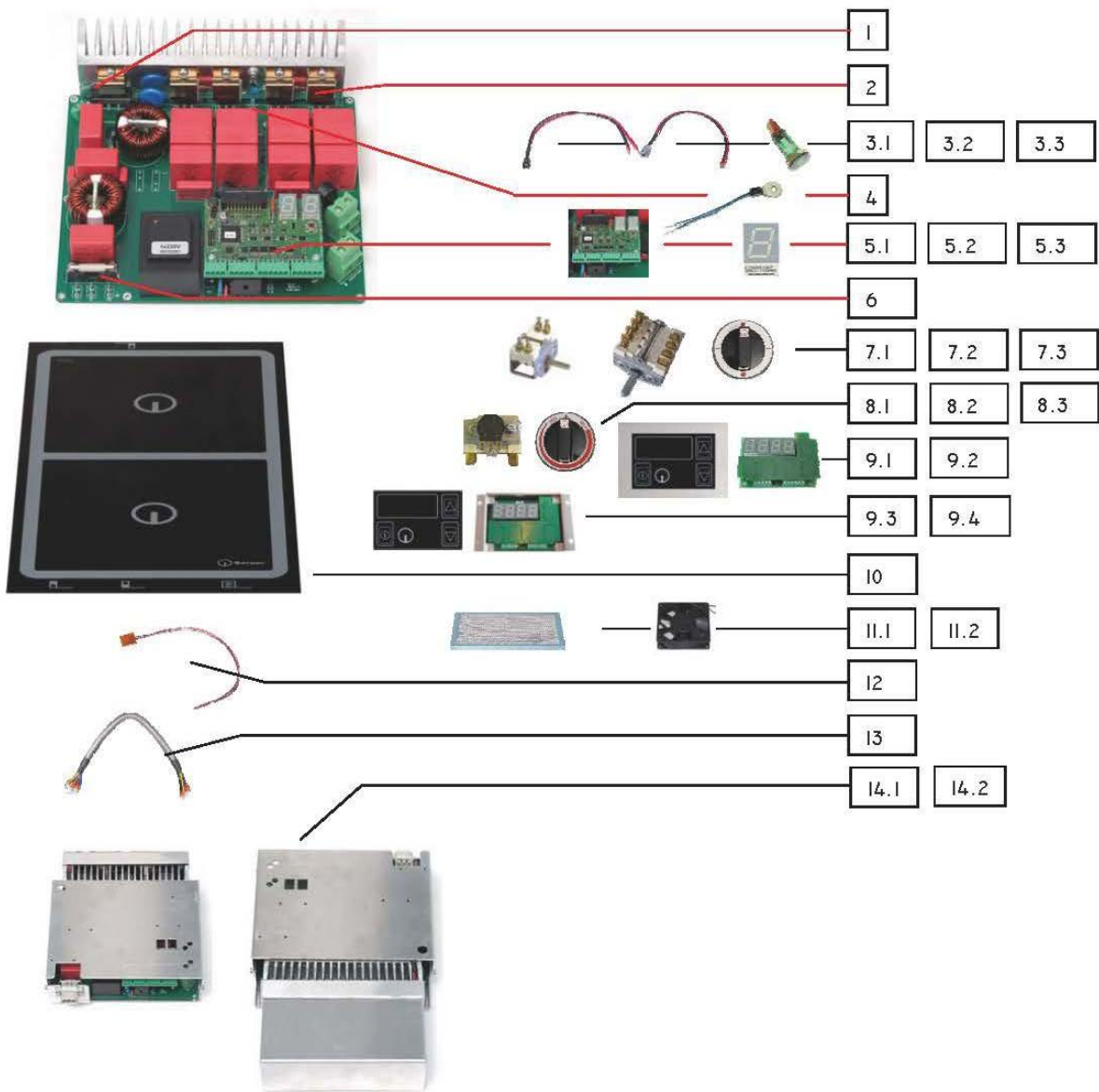
BIPMS-Generátork

ANZAHL / PIECES					Pos.	ARTIKELNUMMER ITEM NUMBER	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
Bi1x	Bi2x	Bi3x	Bi4x	Bi6x				
1	2	3	4	6	1	100610	LEISTUNGSPRINT 230 VOLT3,5kW	POWER PRINT 230 VOLT 3,5kW
1	2	3	4	6	2	100611	LEISTUNGSPRINT 400 VOLT5kW	POWER PRINT 400 VOLT 5kW
1	2	3	4	6	3.1	100128	LED ROT HALTEBUCHSE	LED RED WITH SOCKET
1	2	3	4	6	3.2	100134	LED GRÜN HALTEBUCHSE	LED GREEN WITH SOCKET
1	1	1	1	1	3.3	800201	LAMPE GRÜN 250 V	INDICATOR LIGHT GREEN
1	2	3	4	6	4	100125	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
1	2	3	4	6	5.1	100142	STEUERPRINT VERSION 2.XX	CONTROL PRINT VERSION 2.XX
1 (2)	4	6	8	12	5.2	100165	7-SEGMENT ANZEIGE	7-SEGMENT DISPLAY
3	6	9	12	18	6	100718	SICHERUNG 5/7kW/8kW	FUSE 5/7kW/8kW
1	1	1	1	1	7	MODELL ?	GLAS	GLASS
1	-	1	1	1	8.1	800405	HAUPTSCHALTER 2-POLIG	MAIN SWITCH
1	1	-	-	-	8.2	800404	HAUPTSCHALTER 4-POLIG	MAIN SWITCH
1	1	-	-	-	8.3	800409	HAUPTSCHALTER 400V-5kW	MAIN SWITCH
1	1	1	1	1	8.4	800102-B	KNEBEL HAUPTSCHALTER	KNOB MAIN SWITCH
1	2	3	4	6	9.1	LPI-100108	POTI MIT VORSCHALTER	CONTROLLER WITH POTI
1	2	3	4	6	9.2	MODELL ?	KNEBEL	KNOB
1	2	3	4	6	10.1	100153	EINBAURAHMEN MIT TOUCHCONTROLGLAS	MOUNT IN FRAME WITH TOUCHCONTROL GLASS
1	2	3	4	6	10.2	300113	ELEKTRONIK TOUCHCONTROL	ELECTRONIC TOUCHCONTROL
1	2	3	4	6	10.3	100159	TOUCHCONTROLGLAS	TOUCHCONTROL GLASS
1	2	3	4	6	10.4	100177	EINBAURAHMEN VER. B	MOUNT IN FRAME VER. B
2	4	6	8	12	11	100302	LÜFTER (60x60x25MM)	COOLER (60x60x25MM)
1	2	3	4	6	12	100102	ALUMINIUMFILTER	ALUMINIUM FILTER
1	2	3	4	6	13	100114	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
1	2	3	4	6	14	100803	KABEL FÜR ANZEIGE-LÄNGE VAR.	CABLE FOR DISPLAY -VARIABLE
1	2	3	4	6	15.1	BIPMS3,5	AUSTAUSCHGENERATOR MODUL	EXCHANGE GENERATOR
1	2	3	4	-	15.2	BIPMS5	AUSTAUSCHGENERATOR MODUL	EXCHANGE GENERATOR
1	2	3	4	6	16.1	G-BIPMS3,5	AUSTAUSCHGENERATOR STEHEND	EXCHANGE GENERATOR
1	2	3	4	-	16.2	G-BIPMS5	AUSTAUSCHGENERATOR STEHEND	EXCHANGE GENERATOR
-	-	1	1	1	17	800302	SCHÜTZ SCHALTUNG 40A	RELAIS CIRCUIT 40A
-	-	1	1	1	18.1	300120	SICHERUNG B6A	FUSE B6A
-	-	3	4 (8)	6	18.2	300121	SICHERUNG B16A	FUSE B16A



BIPDS- Generatorok


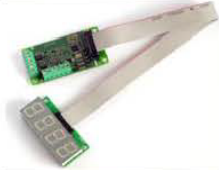



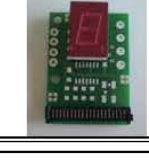
ANZAHL / PIECES			Pos.	ARTIKELNUMMER ITEM NUMBER	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
Bi2x	Bi4x	Bi6x				
1	2	3	1	100604	GLEICHRICHTER	RECTIFIER
2	4	6	2	IGBT	NICHT WECHSELBAR	NOT REPLACEABLE
2	4	6	3.1	100128	LED ROT HALTEBUCHSE	LED RED WITH SOCKET
2	4	6	3.2	100134	LED GRÜN HALTEBUCHSE	LED GREEN WITH SOCKET
1	1	1	3.3	800201	LAMPE GRÜN 250 V	INDICATOR LIGHT GREEN
1	2	3	4	100125	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
1	2	3	5.1	100613	LEISTUNGSPRINT	POWERPRINT
1	2	3	5.2	100606	STEUERPRINT VERSION BIPD	CONTROL PRINT VERSION BIPD
4	8	12	5.3	100165	7-SEGMENT ANZEIGE	7-SEGMENT DISPLAY
3	6	9	6	100718	SICHERUNG 5/7kW/8kW	FUSE 5/7kW/8kW
-	1	1	7.1	800405	HAUPTSCHALTER 2-POLIG	MAIN SWITCH
1	-	-	7.2	800404	HAUPTSCHALTER 4-POLIG	MAIN SWITCH
1	1	1	7.3	800102-B	KNEBEL HAUPTSCHALTER	KNOB MAIN SWITCH
2	4	6	8.1	LPI-100108	POTI MIT VORSCHALTER	CONTROLLER WITH POTI
2	4	6	8.2	MODELL ?	KNEBEL	KNOB
1	1	1	8.3	800204	BETRIEBSLAMPE IM GLAS MIT ANSCHLUßKABEL	MAIN LAMP IN CERAN GLAS WITH CABLE
2	4	6	9.1	100153	EINBAURAHMEN MIT TOUCHCONTROLGLAS	MOUNT IN FRAME WITH TOUCHCONTROL GLASS
2	4	6	9.2	300113	ELEKTRONIK TOUCHCONTROL	ELECTRONIC TOUCHCONTROL
2	4	6	9.3	100159	TOUCHCONTROLGLAS	TOUCHCONTROL GLASS
2	4	6	9.4	100177	EINBAURAHMEN VER. B	MOUNT IN FRAME VER. B
1	1	1	10	MODELL ?	GLAS	GLASS
1	2	3	11.1	400425	ALUMINIUMFILTER	ALUMINIUM FILTER
3	6	9	11.2	100301	LÜFTER (80x80x25MM)	COOLER (80x80x25MM)
2	4	6	12	100114	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
2	4	6	13	100803	KABEL FÜR ANZEIGE -IM	CABLE FOR DISPLAY -IM
-	1	1	14	800302	SCHÜTZ SCHALTUNG 40A	RELAIS CIRCUIT 40A
-	1	1	15.1	300120	SICHERUNG B6A	FUSE B6A
-	3	6	15.2	300121	SICHERUNG BI6A	FUSE BI6A
1	2	3	16.1	M-BIPDS	AUSTAUSCHGENERATOR MODUL	EXCHANGE GENERATOR
1	2	3	16.2	G-BIPDS	AUSTAUSCHGENERATOR MODUL	EXCHANGE GENERATOR



BIPDMS- Generátörök

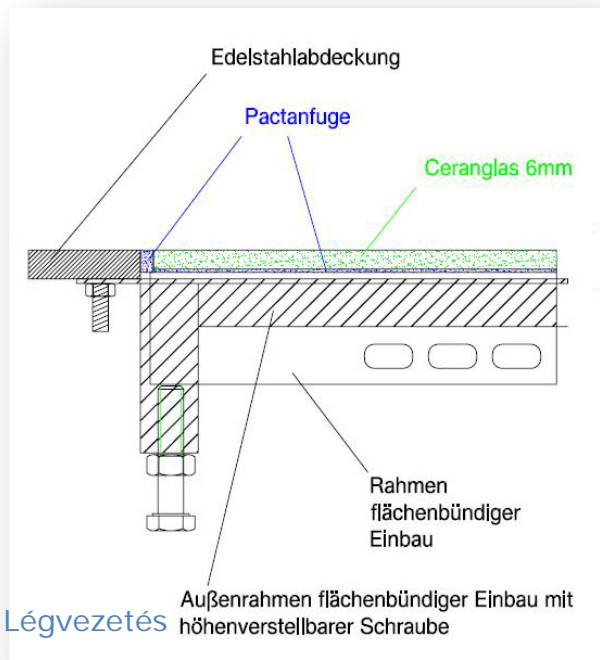
ANZAHL / PIECES		Pos.	ARTIKELNUMMER ITEM NUMBER	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
Bi2x	Bi4x				
-	-	1	GLEICHRICHTER	NICHT WECHSELBAR	NOT REPLACEABLE
-	-	2	IGBT	NICHT WECHSELBAR	NOT REPLACEABLE
2	4	3.1	100128	LED ROT HALTEBUCHSE	LED RED WITH SOCKET
2	4	3.2	100134	LED GRÜN HALTEBUCHSE	LED GREEN WITH SOCKET
1	1	3.3	800201	LAMPE GRÜN 250 V	INDICATOR LIGHT GREEN
2	4	4	100125	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
1	2	5.1	100614	LEISTUNGSPRINT	POWERPRINT
1	2	5.2	100606	STEUERPRINT VERSION BIPD	CONTROL PRINT VERSION BIPD
4	8	5.3	100165	7-SEGMENT ANZEIGE	7-SEGMENT DISPLAY
1	2	6	100718	SICHERUNG 5/7kW/8kW	FUSE 5/7kW/8kW
1	-	7.1	800405	HAUPTSCHALTER 2-POLIG	MAIN SWITCH
-	1	7.2	800409	HAUPTSCHALTER 4-POLIG	MAIN SWITCH
1	1	7.3	800102-B	KNEBEL HAUPTSCHALTER	KNOB MAIN SWITCH
2	4	8.1	LPI-100108	POTI MIT VORSCHALTER	CONTROLLER WITH POTI
2	4	8.2	MODELL ?	KNEBEL	KNOB
2	4	9.1	100153	EINBAURAHMEN MIT TOUCHCONTROLGLAS	MOUNT IN FRAME WITH TOUCHCONTROL GLASS
2	4	9.2	300113	ELEKTRONIK TOUCHCONTROL	ELECTRONIC TOUCHCONTROL
2	4	9.3	100159	TOUCHCONTROLGLAS	TOUCHCONTROL GLASS
2	4	9.4	100177	EINBAURAHMEN VER. B	MOUNT IN FRAME VER. B
1	1	10	MODELL ?	GLAS	GLASS
1	2	11.1	100102	ALUMINIUMFILTER	ALUMINIUM FILTER
3	6	11.2	100300	LÜFTER (60x60x25MM)	COOLER (60x60x25MM)
2	4	12	100114	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
2	4	13	100803	KABEL FÜR ANZEIGE -IM	CABLE FOR DISPLAY -IM
1	2	14.1	M-BIPDMS	AUSTAUSCHGENERATOR MODUL	EXCHANGE GENERATOR
1	2	14.2	G-BIPDMS	AUSTAUSCHGENERATOR STEHEND	EXCHANGE GENERATOR

Kijelzők különbozó változatai

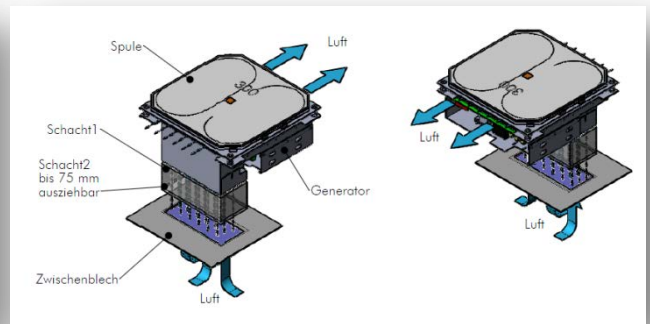
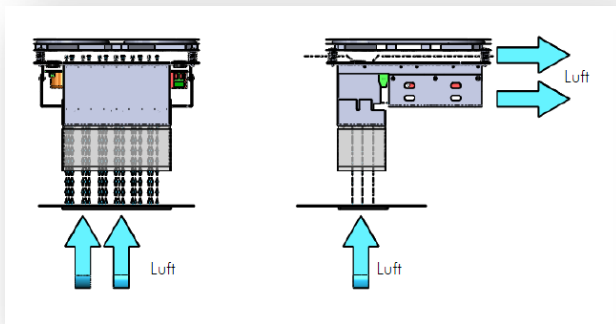
H		100317 Anzeige links und rechts 1stellig
I		100318 Anzeige flexibel – getrennt 4stellig
K		100319 Anzeige flexibel – getrennt 1stellig
L		100320 Anzeige vorne 4stellig
M		100321 Anzeige MICRO 1stellig
N		100322 1-Fühler-Print (BIP)
O		100323 4-Fühler-Print (BIP)
P		100324 Anzeige "klein"
Q		100334 =100321+100062 Anzeige MICRO QUER 1stellig
R		100330 Anzeige "klein"
		100139 7 Segment Anzeige (Anzeige 1-9) LED 10,9mm HELLROT
		100165 7 Segment Anzeige (Anzeige 1-9) für BIPS Generatoren

Műszaki dokumentáció

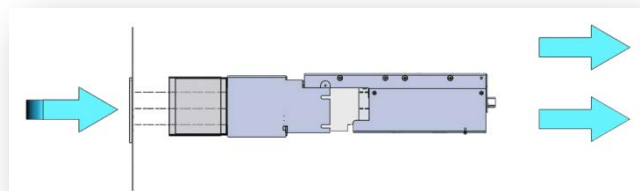
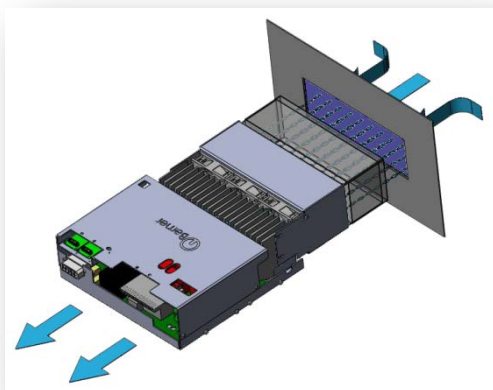
Ragasztási rajz a munkalappal egy síkba beépítésre kerülő modellekhez



Légvezetőmodul



Légvezetés különálló tekercs és generátor esetén (álló/fekvő)



A csatlakoztatási előírásokkal összhangban kell eljárni

Légbevezetés az elre a célra behúzott csatornákon keresztül, alulról történik (választható az előlről vagy hátulról történő levegőbevezetés opciója) (választható a rugalmas légbevezetőcsővel történő légbevezetés opciója).

Az indukció alatt egy aljzatlemez kell elhelyezni, melyre a készülék tartozékeként szállított CNS (króm-nikkel-acél) szögvasak kerülnek felvitelre. (az alumínium levegőszűrőhöz). Fontos, hogy az aljzatlemez kivehető legyen, mert csak így biztosítható az, hogy szükség esetén a szerelők hozzáférhessenek a generátorhoz, illetve – különálló variáns esetében – a tekercshez. Amennyiben erre nincs lehetőség, alternatív beépítési módot kell találni. Ennek kiválasztásában cégünk szívesen áll a rendelkezésére.

A zsírfilter használatának köszönhetően kevesebb szennyeződés és zsíradék szivárog be a készülékbe. Fontos, hogy az alumínium zsír-szűrő könnyen hozzáférhető és kiszerezhető legyen. (heti gyakorisággal a mosogatógépben törétnő tisztítás ajánlott).

A légkiáramlás elülső irányba történik, a vezérlőtábla felett. A folyamat megkönnyítése érdekében a vezérlőtáblán nyílásokat kell kialakítani. **Választható annak opciója is, hogy a kiáramló levegő egy légelvezető kéményen keresztül távozzon a berendezésből. Ha ezzel a lehetőséggel él, szükség lehet a generátorok esetleges megfordítására.**

A kéményt úgy kell felszerelni, hogy a generátorba se fentről, se letről ne juthasson be koszos víz, vízpermet.

A vezérlőtábla választható tartozék: nem tartozik az indukciós készülékkel együtt szállításra kerülő tartozékokhoz.

Figyelem! Sütővel kombinált indukciós főzőlapok esetében a vezérlőtábla zárt legyen. Ellenkező esetben a légnylásokon nedvesség és hő szivároghat be a készülék belsejébe.

A tökéletes működés biztosítása érdekében a levegő be- és kivezetésére mindenképp megfelelő hangsúlyt kell helyezni.

A beépíthető főzőlapok keretét alulról feltétlenül tömíteni kell (Silikon-Pactan 6076), mert a nedvesség-beszivárgás csak így gátolható meg.

Amennyiben a kerámiaüveg-lapon törést vagy sérülést észlel, függessze fel a készülék használatát, és gondoskodjon a lap mihamarabbi cseréjéről. Ellenkező esetben nedvesség hatolhat be a készülék belsejébe és kár keletkezhet.

Csatlakoztatási előírások

A következő pontokat kell figyelembe venni:

- Bizonyosodjon meg arról, hogy az indukciós készüléken található terméktáblán feltüntetett feszültség megegyezik a hálózati tápfeszültséggel.
- Az elektromos beszerelés mindig legyen összhangban a helyi beltéri bekötésekre vonatkozó előírásokkal, illetve az beszerelés országában érvényben lévő (elektromos beszerelésre vonatkozó) hatósági előírásokkal.
- Az indukciós főzőlap hálózati kábellel kerül szállításra. Erre a beszerelési folyamat során egy az előírásnak megfelelő hálózati csatlakozódugó kerül, amelyet a konnektorba illeszthetünk.
- Amennyiben életvédelmi relé (ÉV-relé) kerül beszerelésre, ennek megszólalási érzékenysége minimum $I_{\Delta n}=30\text{mA}$ legyen.
- A készülék légbeneteli- és légkimeneteli területét mindenkor szabadon kell hagyni. Figyeljünk arra, hogy a levegő szabad be- és kiáramlásának semmi ne álljon útjába. (rongy, fal, stb.)
- Amennyiben fennáll annak a veszélye, hogy az indukciós készülék a közelében lévő készülékek által felforrósított levegőt szív be, szellőzőcsatornát kell kialakítani. (pl. ha több elektromos készülék található egymás mellett, vagy egymás mögött, ha sütő van a közelben stb.)
- Az indukciós főzőlap nem állítható forró felületre, illetve annak közelébe.
- Az indukciós készülékben egy szívófilter van beépítve. Ennek ellenére fontos, hogy a készülékbe ne áramoljon zsíros levegő. Ezért ne helyezze fritőz, grill-berendezés stb. közelébe.

- Az indukciós tűzhely által beszívott levegő hőmérséklete +35°C alatt legyen.
- A készülék felhasználója(i) felelős azért, hogy mindennemű beszerelési-, karbantartási-, felülvizsgálati-, és ellenőrző munkálatot az erre való jogosultsággal rendelkező szakemberek végezzenek.
- Amennyiben a főzőlap közelében egyéb elektromos szabályozású készülék kerül beépítésre, illetve elhelyezésre, kérje a gyártó véleményét arról, hogy ezek működésében az indukció zavart okozhat e.

További csatlakoztatási előírások beépíthető modellekhez

- A beáramló levegőt a készülékhez tartozó, és vele együtt szállított filteren keresztül közvetlenül a ventilátorba kell irányítani. A beszívó-keresztmetszet minimum 200 cm² legyen.
Az indukciós tűzhely által beszívott levegő hőmérséklete közvetlen a ventilátorok előtt a +35°C –ot soha ne haladja meg.
- Az indukciós tűzhelyből kiáramló levegő ne kerüljön újra beszívásra, mert ezáltal un.termikus zárlat jön létre, és a készülék egyre jobban felforrósodik.
- A beszerelés során a készülék gyakorlati alkalmazását kell ellenőrizni. Ehhez szükség van a hűtőelem maximális hőmérsékletének megállapítására, mely a tekercs alatt a hűtőelem alján kerül mérésre középen, a Transitmodulnál (nagy fekete kocka). A hőmérséklet minimum 2 órás folyamatos működés és 20°C-os környezeti hőmérséklet esetén nem haladhatja meg az 50°C –ot.
- A Poti vezetékét 60 cm feletti hosszúság esetén árnyékolja, és csak az indukciós modulra, az S sorkapocsra kösse.
- A generátortápvezeték általában árnyékot. Ügyeljen arra, hogy a vezetékvégek kialakítása mindkét oldalon 'tisztán' történjen.
- A hálózati rendszert maximum napi 5 be-kikapcsolásra kell tervezni.

Mire kell ügyelni akkor, ha a tekercs és a generátor különálló

Csatlakozó és 6 mm² Radox-sodrat (155°C) segítségével a tekercscsatlakozást hosszabbítsa meg, és azzal forrassza össze

- Az érzékelőkábelt 2 x 0,5 mm² Ölflex szilikonvezetékkel hosszabbítsa meg.
- Az érzékelő- és kijelzőkábeleket feltétlenül a tekercskábelektől és minden más kábeltől külön kell fektetni, és –amennyiben lehetőség van rá-- egy acélcsatornába kell behúzni. Erre azért van szükség, mert a zavarkisugárzás nagyon magas.
- A hűtés úgy került tervezésre, hogy a tekercs is hűtésre kerüljön (lásd 5. Pontot). Ha azonban a generátor és a tekercs különállóak, ez nem következik be. Ebben az esetben fontos, hogy a tekercs külön szellőzzön (választható opció). Így biztosítható, hogy a ferritrudak hőmérséklete folyamatos üzemmód esetén, semmilyen működési módozatban ne haladja meg a 140°C-ot (ezt hőmérsékletméréssel ellenőrizze)
- A tekercs alá tilos olyan lemezt szerelni, amelynek a tekercstől mért távolsága 6 cm-nél kisebb. Kivételt képez ezalól az alumíniumlemez: itt 2,5 cm a minimális távolság.
- A modul megfelel az EMC-előírásoknak, valamint az elektromosságra vonatkozó biztonsági követelményeknek. Ennek ellenére néhány vizsgálatot meg kell ismételni abban az esetben ha a generátor és a tekercs különállóak. (pl. hőmérsékleti vizsgálat, EMC-vizsgálat, elektromos biztonsági vizsgálat). A felhasználó felelős ezen után-vizsgálatok végrehajtásáért, amelyet egy akkreditált bevizsgáló állomásnak kell igazolnia.

A Berner cég Beépítési Útmutatója Indukciós Főzőlaphoz kerettel (A variáns)

Kérjük, mindenképpen tartsa be az alábbiakban leírt beépítési utasításokat. Ellenkező esetben hatályát veszti a garanciális joga. A készülék zavartalan működése és hosszú élettartama csak akkor biztosított, ha Ön a következőkben részletezett előírásokkal összhangban jár el.



A munkalapon a beépítési rajznak megfelelő mértetű kivágást készítsen. (csak aktuális rajzot használjon). Csak erre a célra alkalmas anyagot (min. 3mm –es nemesacél vagy gránit) alkalmazzon.



A kivágás széléhez lehető legközelebb applikálja a Pactan főzőlaphragasztó-szalagot, melyet hézagmentesen, megszakítások nélkül vigyen fel a felületre. A megfelelő illeszkedéssel ugyanis kiküszöbölhető, hogy a későbbiekben nedvesség szivároгjon a készülék belsejébe.

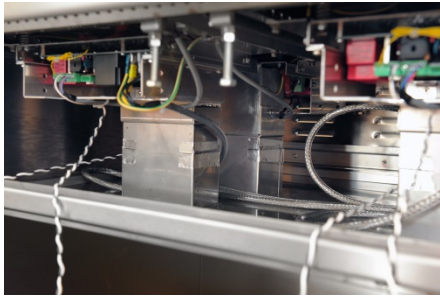


Helyezze a berendezést a kivágásba, majd egy határozott nyomással süllyessze a munkalapba.



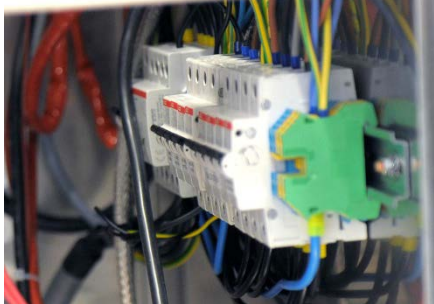
Helyezzen súlyt a készülékre, és egy -erre a célra megfelelő- gumival távolítsa el a vájatból kilógó ragasztóanyag felesleget.

Fontos: A 24 órás száradási időt tartsa be. A fentiekben leírt ragasztási mód miatt a fuga csak lassan szárad.

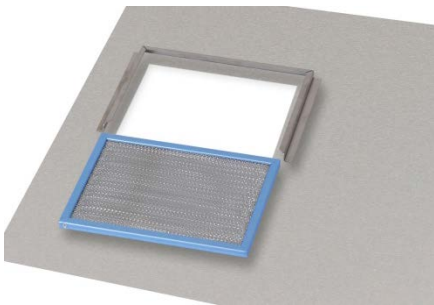


A tápvezeték fektetése

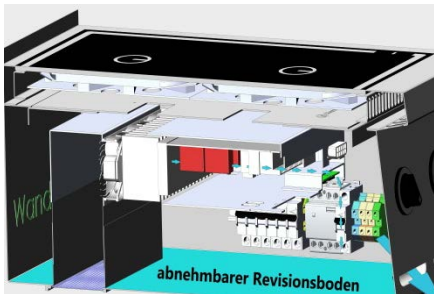
Különálló generátor beépítésénél a következőkre kell ügyelni: Az érzélelő-, kijelző-, és potikábel (szabályozóvezetékek) lehetőség szerint egy acélsatornába kerüljenek, feltétlenül a tekercskábelektől és a generátor-vezetékektől különállóan. A tekercskábelt tilos fémcsatornába vezetni, illetve nyalábolva fektetni.



Az U profil (Hutschiene) rögzítése és összekötése a biztosítékautomatákkal. Az automatákat úgy helyezze el, hogy ne érhesse őket víz, és hozzáférhetőek legyenek. Ez azért fontos, hogy egy esetleges kioldás után a készülék felhasználója újra be tudja őket kapcsolni. Az automaták a rendszer egy további biztosítékát jelentik.



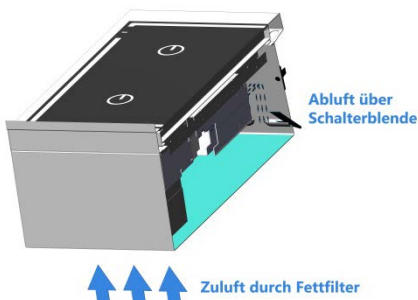
Zsírszűrőt a beszerelési keret segítségével a vizsgálati aljzaton kell rögzíteni.



Egy a javítási munkálatokhoz kivehető köztesaljzat behelyezése. Az aljzat a zsírszűrő beszereléséhez szükséges kivágással van ellátva. (ezek paramétereit lásd Beépítési rajzok alatt) A szellőzőakna összekötésre kerül a köztesaljzattal, a szegélyek beragasztása alumínium ragasztószalaggal történik. Így elkerülhető, hogy a berendezés zsírtartalmú levegőt szívjon be.



A generátor hűtéséhez beszívásra kerülő levegő csak a zsírszűrővel lefedett nyílásokon áramolhat be. A zsírfiltert szennyeződési fokától függő időközönként tisztítani kell. A zsírszűrő megléte elengedhetetlen előfeltétele az indukciós készülék üzembehelyezésének. Ellenkező esetben a készülék alkatrészei károsodhatnak.



Egy légnylásokkal ellátott vezérlőtábla kerül felhelyezésre, amellyel a levegő elülső irányba történő kiáramoltatása biztosítható.

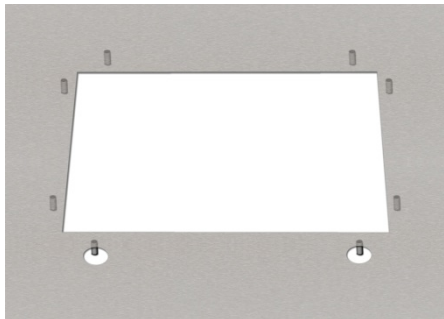
Fontos: A légnylások nem lehetnek lefelé nyitottak, mert különben nedvesség szívárogthat a berendezésbe. Hasonló okokból, ne használjon nagyon vizes rongyot a gép tisztításához, és a próbálja megakadályozni vízpermet bekerülését a készülékbe.

A Berner cég Beépítési Útmutatója a munkalappal egységbe építhető főzőlaphoz (B variáns),

Kérjük, mindenképpen tartsa be az alábbiakban leírt beépítési utasításokat. Ellenkező esetben hatályát veszti a garanciális joga. A készülék zavartalan működése és hosszú élettartama csak akkor biztosított, ha Ön a következőkben részletezett előírásokkal összhangban jár el.



A munkalapon a beépítési rajznak megfelelő mértetű kivágást készítsen. Kerámiaüveg mérete + 3mm fuga minden oldalon. Csak aktuális rajzot használjon. Csak erre a célra alkalmas anyagot (min. 3mm –es nemesacél vagy gránit) alkalmazzon.

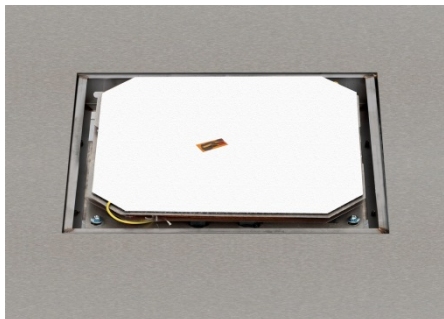


A beépítési rajzban található fúrési vázlatnak megfelelően rögzítsen M6 csapszegeket a munkalap alsó részén vagy beszerelési keretet.



A beszerelési keretnek a munkalap aljára történő felcsavarozásánál fontos, hogy a hegesztő-csapszegek szakítószilárdságára, illetve a csavarok megszorítására ügyeljen.

c



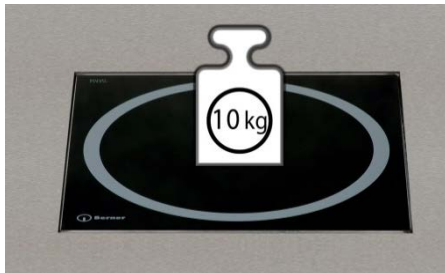
Az indukciós egység felülről történő behelyezése és a tápcsatlakozó fektetése. **Különálló generátor beszerelése esetén a következőkre ügyeljen:** Az érzékelő-, kijelző-, és potikábelek (szabályozóvezetékek) lehetőség szerint egy acélcsatornába kerüljenek, feltétlenül a tekercskáblektől és a generátor-vezetésektől különállóan.



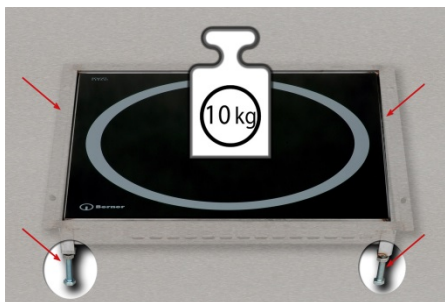
A belső szegélyre vékony rétegben vigye fel a Pactan ragasztóanyagot, mellyel majd a kerámiaüveg rögzítése történik. A kijelző körül nagyon óvatos legyen a ragasztóanyaggal, mert különben előfordulhat, hogy a kijelzőszegmensek sérülnek.



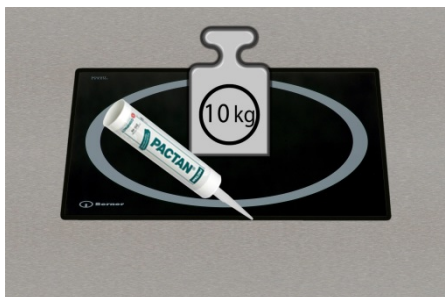
A kerámiaüveget illessze a belső szegélyre frissen felkent Pactan ragasztós felületre. Eközben ügyeljen arra, hogy a kijelzőfelületre ne kerüljön ragasztóanyag.



A kerámiaüveglapot fugázza ki (kb. 3 mm minden oldalon), és a felületre helyezzen súlyt.
Fontos: A tekercs rugós feszültségét le kell győzni, és a kerámiaüveglapot biztosan a belső keretre fel kell fektetni.



A főzőegység egyszintbehozása a beszerelési keret állítható csavarjai segítségével történik.
Fontos: Az állítható csavarokat M8-as ellenanyával biztosítani kell.



A kerámiaüveg-lap és a munkalap közötti oldalsó fugákat megfelelő mennyiségű Pactan ragasztóanyaggal töltsse fel. (kicsit többel, mint amennyire feltétlen szükség van)
Fontos: a kijelző körül óvatos legyen a ragasztóanyaggal, mert különben előfordulhat, hogy a kijelzőszegmensek megrongálódnak.



A nedves fugákat fújja be az erre használatos szerrel (Netzmittel), és ezután a célnak megfelelő gumival távolítsa el a ragasztóanyag-felesleget.
Fontos: Tartsa be a száradási időt, mely 24 óra fuga-milliméterenként!

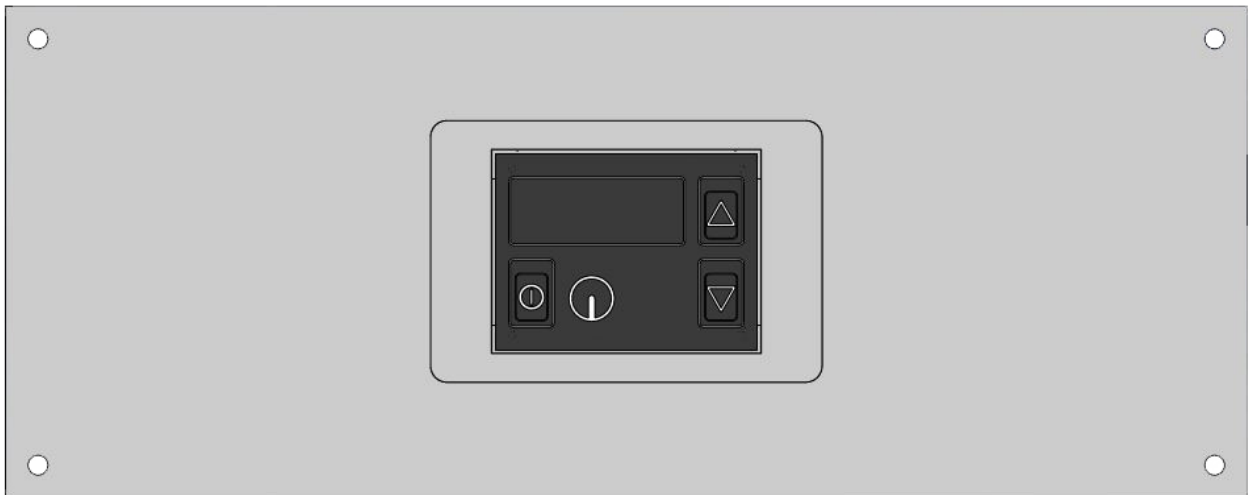
A Berner cég Beépítési útmutatója kerettel rendelkező szenzoros érintőmezőhöz (A variáns)

A keret az elektronikával együtt előszerelésre került, a kerámiaüveget beragasztották.

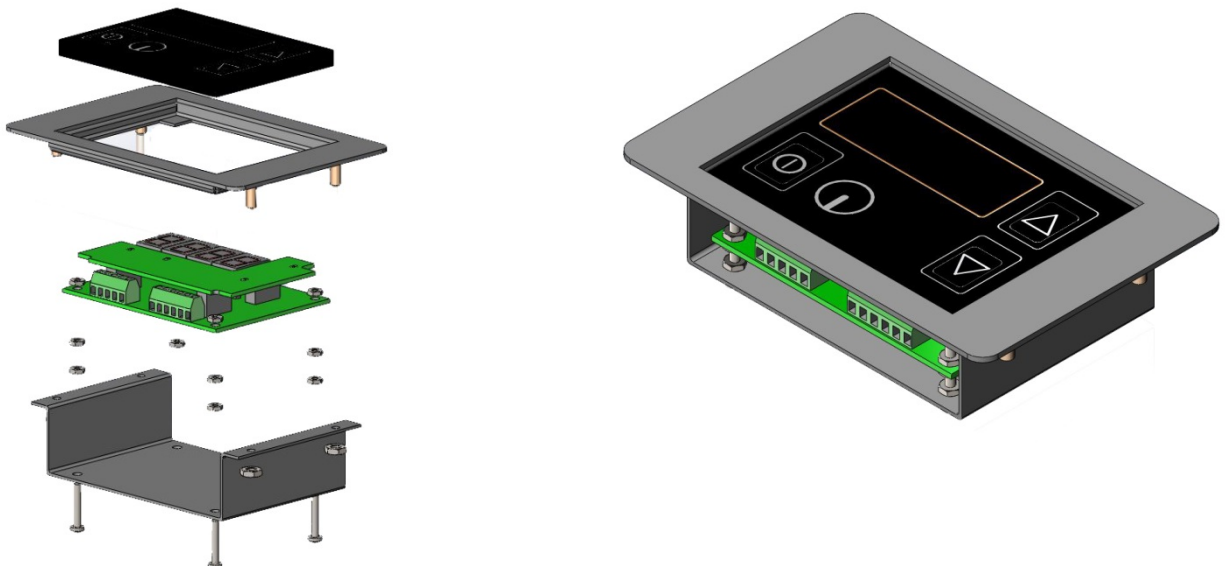
Kérjük, a 35. oldalon található utasításokat kövesse.

Kérjük, mindenképpen tartsa be az alábbiakban leírt beépítési utasításokat. Ellenkező esetben hatályát veszti a garanciális joga. A készülék zavartalan működése és hosszú élettartama csak akkor biztosított, ha Ön a következőkben részletezett előírásokkal összhangban jár el. **Beépíthető verzió [Siehe PL2013 a 210.oldalon](#)**

PÉLDA: VEZÉRLŐTÁBLÁBA TÖRTÉNŐ BEÉPÍTÉS



Explosion: Version A montierte Version



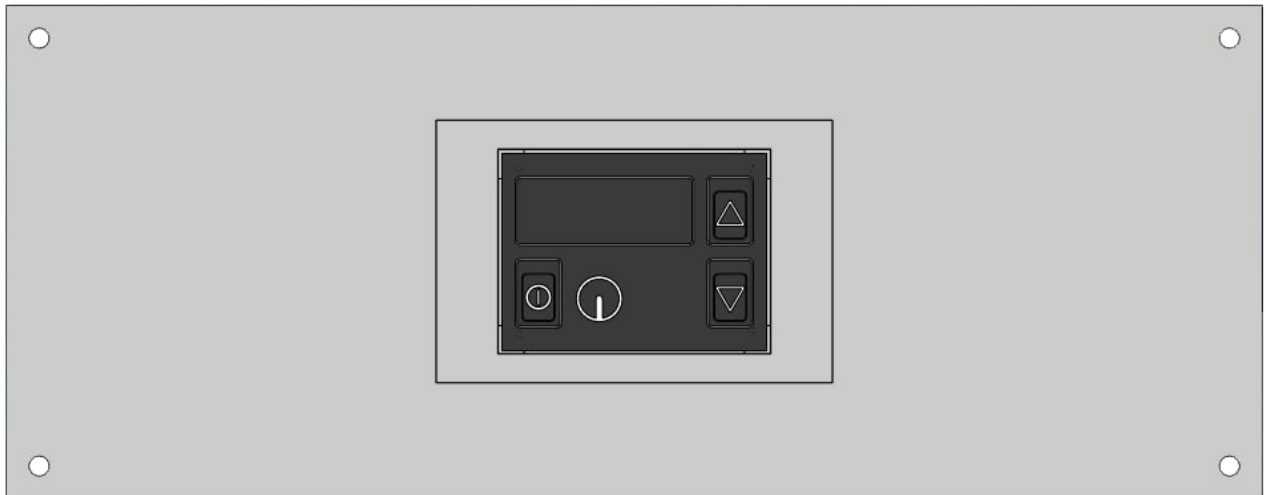
A Berner cég Beszerelési Útmutatója egységbe építhető, szenzoros érintőmezőkhöz (A2 Variáns)

A keret az elektronikával együtt előszerelésre került, a kerámiaüveget beragasztották.

Kérjük, a 37. oldalon található utasításokat kövesse.

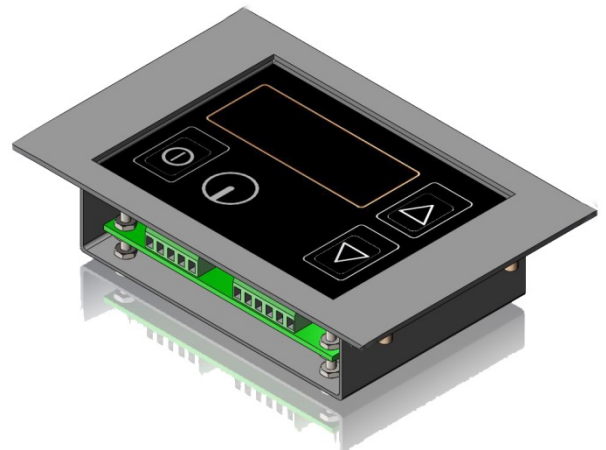
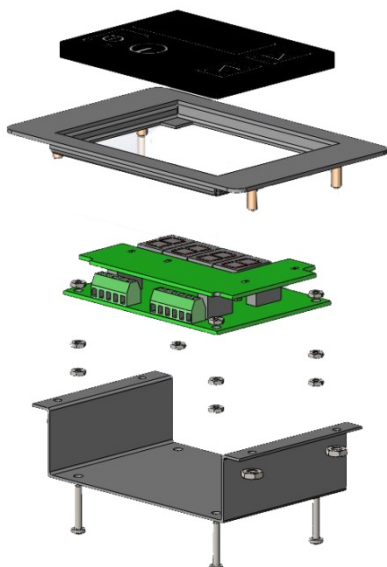
Kérjük, mindenképpen tartsa be az alábbiakban leírt beépítési utasításokat. Ellenkező esetben hatályát veszti a garanciális joga. A készülék zavartalan működése és hosszú élettartama csak akkor biztosított, ha Ön a következőkben részletezett előírásokkal összhangban jár el. **Beépíthető verzió [Siehe PL2013 a 210.oldalon](#)**

PÉLDA: VEZÉRLŐTÁBLÁBA TÖRTÉNŐ BEÉPÍTÉS



Explosion: Version A2

montierte Version



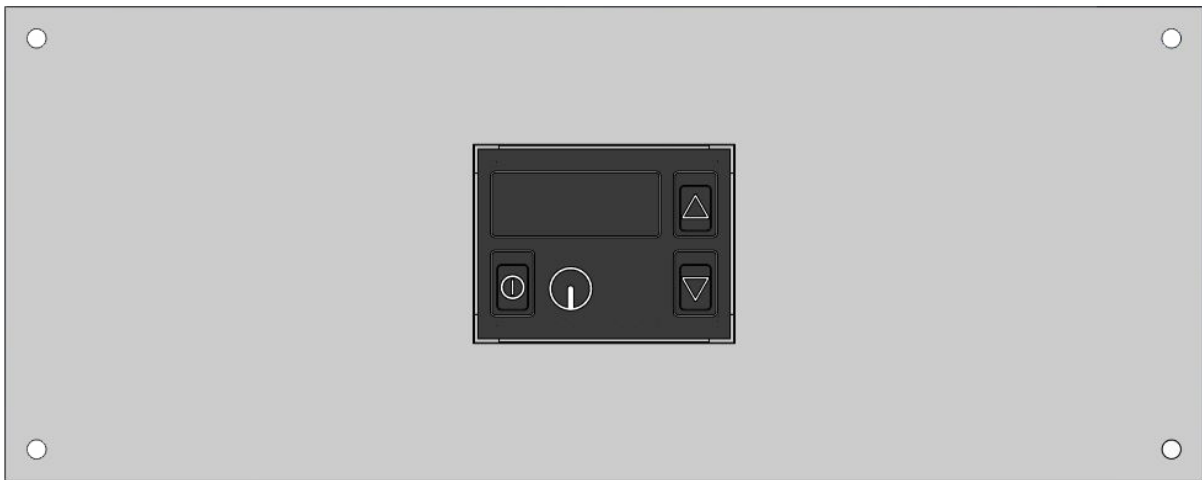
A Berner cég Beszerelési Útmutatója egységbe építhető, szenzoros érintőmezőkhöz (B Variáns)

A keret az elektronikával együtt előszerelésre került, a kerámiaüveget beragasztották. (2-3mm-es kiugrás)

Kérjük, a 37. oldalon található utasításokat kövesse.

Kérjük, mindenképpen tartsa be az alábbiakban leírt beépítési utasításokat. Ellenkező esetben hatályát veszti a garanciális joga. A készülék zavartalan működése és hosszú élettartama csak akkor biztosított, ha Ön a következőkben részletezett előírásokkal összhangban jár el. **Beépíthető verzió [Siehe PL2013 a 210.oldalon](#)**

PÉLDA: VEZÉRLŐTÁBLÁBA TÖRTÉNŐ BEÉPÍTÉS



Explosion: Version B

montierte Version

